



Magazin zum
traditionellen jüdischen
Leben in Deutschland

09/18

September 2018 / Tischri 5779 - [13]

BtJ

Gemeindemagazin

НАШИ ПРАЗДНИКИ

Возвышающий
импульс

В ЦЕНТРЕ ВНИМАНИЯ

Израиль в средствах
массовой информации
– череда предвзятостей?

НАША БЕСЕДА

„Различать между
фактами и фальшивой
информацией“

*журнал BtJ в беседе с Детлефом
Давидом Каушке*

НАША ИСТОРИЯ

„Да, фамилию Зельднер
здесь еще помнят“



DEUTSCH

04

ПРИВЕТСТВИЕ

06

НАШИ ПРАЗДНИКИ

10

В ЦЕНТРЕ
ВНИМАНИЯ

14

НАША БЕСЕДА

18

НАША ПОРТРЕТ

22

НАШИ ПРОЕКТЫ

28

НАШИ ПРОЕКТЫ

Возвышающий импульс*Глом Киттур – это начало или завершение процесса Тиувы?***Израиль в средствах массовой информации – череда предвзятостей?****„Различать между фактами и фальшивой информацией“***Общинный журнал BTJ беседует с Дитлефом Давидом Каушке, главный редактором еженедельной газеты «Юдише Альгемайне»***“Где бы ты ни находился – будь там по-настоящему!”****С Днем Рождения, Израиль!***Седьмой Гранд Шаббатон союза BTJ в Радебойле***Проект BTJ Match – вместе мы сильные!***Учеба в хевроте и поиск партнеров для брака идут полным ходом*

32

ОБЩИНЫ-ЧЛЕНЫ
НАШЕГО СОЮЗА**Еврейская община Дуйсбург – Мюльхайм-Оберхаузен***Община с распахнутой дверью*

35

НАШИ ЗНАНИЯ О
ПРАЗДНИКАХ**То, что Вы всегда хотели узнать об Осенних праздниках**

36

НАША ИСТОРИЯ

„Да, фамилию Зельднер здесь еще помнят“*История одной еврейской семьи в Бадене*

44

НАШ КУЛИНАРНЫЙ
УГОЛОК**Рош А Шана – абсолютно рыбный праздник!***Храиме на праздник от «звездного» израильского повара Тома Франца***IMPRESSUM****BTJ Журнал**

Журнал для общин членов Союза традиционных евреев Германии (BTJ)

Издатель: Bund traditioneller Juden in Deutschland e.V.
Председатель:
Михаэль Грюнберг
In der Barlage 43
49078 Osnabrück
факс +49 541 434 701
тел. +495414065812
в интернете: www.btjd.de
e-майл: info@btjd.de**Главный редактор:** Давид Зельднер**Редакция:** Марина Б. Нойберт**Перевод:** Михаил Воробьев**Оформление:** Таня Гусар
Büro für Gestaltung Cedarstudio
tg@cedarstudio.de**Оформление (общинные части):** Марина Чарнис
marina.charnis@googlemail.com**Печать:** migoma - ideenverliebt

Опубликованные статьи не всегда отражают мнение редакции. BTJ оставляет за собой право исправлять и сокращать статьи. BTJ не несёт ответственность за общинные части.

Дорогие читатели!



Юдит Нойвальд-Тасбах
Член правления союза BtJ

Перед Вами свежий номер общинного журнала BtJ, посвященного Осенним праздникам 5779 года, и в нем, как обычно, освещаются многие интересные темы. Есть здесь и идеи, касающиеся праздников Рош А Шана и Йом Киппур, есть сообщения на актуальные темы, рассказы о наших проектах и о наших партнерах, статья о Большом Шаббатоне, и конечно же не забыты нами и кулинарные аспекты.

Помимо всей этой информации журнал BtJ, который издан на этот раз большим тиражом чем ранее, наглядно демонстрирует, что сегодня многие люди в еврейских общинах в Германии хотят с нашей помощью укреплять еврейские традиции и религиозные основы еврейства. И тут мы подошли к одному очень важному пункту: именно сообщество, объединение людей играет очень важную роль во всех сферах еврейской жизни. Важно оказывать друг другу помощь и поддержку! И именно в этом отношении и состоит помощь союза BtJ, которую он оказывает своим членам: он соединяет людей, поддерживает их, если у них возникают проблемы, и вопросы, дает необходимую информацию о том, как можно интегрировать в повседневную жизнь прекрасные древние еврейские традиции.

Сегодня вокруг нас происходит множество событий. Прежде всего мы сталкиваемся с зачастую неприкрытым антисемитизмом, спектр проявления которого весьма широк, и это очень удручает. Мои благословенной памяти родители чудом пережили Холокост и несмотря на это, а может быть именно поэтому (?) остались здесь жить вместе с остальными. Потому что они верили в эту страну и в ее будущее.... Сегодня они были бы в ужасе, увидев нынешнюю ситуацию – оскорбление евреев и нападения на них.

Но ведь прошло не одно тысячелетие, а наша древняя традиция продолжает выживать, несмотря на тяжелые времена и это значит, что мы можем гордиться нашим наследием, и что мы должны передавать его дальше, во все времена. А тем более в такое непростое время, как сейчас!

Дорогой читатель, каждый из нас, и каждый в особенности является частью еврейского сообщества! Мы хотели бы со своей стороны предложить Вам нашу поддержку и новую информацию, и просим Вас, обращаться к нам, если у Вас есть вопросы или идеи! И конечно же мы всегда очень рады Вашему посещению и Вашему участию в наших Шаббатонах и наших проектах.

От имени всех своих коллег-членов правления BtJ я желаю Вам от всего сердца Хаг Самеах и Гмар Хатима Това, счастливого и здорового Еврейского Нового Года 5779!

Ваша Юдит Нойвальд-Тасбах

Член правления союза BtJ

BtJ Bund
traditioneller Juden
in Deutschland



Мы желаем Вам

Shana Tova u
metuka



Является ли Йом Киппур окончанием процесса осознания своих поступков, который начался в Рош А шана? Или это начало более возвышенного, более благородного режима деятельности человека? Тишрей знаменует собой некую восходящую линию религиозности, апогеем которой является Симхат Тора.

Возвышающий импульс

Йом Киппур – это начало или завершение процесса Тшувы?

После шока и чувства раскаяния, которые мы испытали после звуков шофара в Рош А Шана, в Йом Киппур мы пытаемся подражать ангелам – небесным созданиям. Мы постимся, не носим кожаную обувь и занимаемся целый день не чем иным, как молитвой.

1. Белый Киттель

В литургии постоянно повторяется идея хрупкости человечества. В Рош А шана жизнь и смерть находятся совсем рядом друг с другом. Некоторые надевают в Рош А Шана и Йом

Киппур «киттель» или «заргенес» - белые одежды, напоминающие те, в которых человека в конце концов похоронят. Более осязаемой символики трудно себе представить.

В этот день мы хотим подчеркнуть свои более высокие человеческие аспекты, уделяя меньше чем обычно внимания своим материальным потребностям. Мы показываем, что наши истинные устремления находятся в совершенно иной сфере, куда более высокой. Именно в Йом Киппур на первый план выходит квинтэссенция нашего человеческого бытия.

2. Почему центральное место отводится молитве?

Молитва – это язык души, ведущей разговор с Б-гом. Молитва – явление в высшей степени подлежащее процессам преобразования: новая перспектива может привести к кардинальным изменениям исходного контекста.

Слово «давнен» (молиться) отражает наличие трех основополагающих ценностей:

- Б-г существует, поэтому контакт с Высшим Существом возможен;

יום
כיפור

1

Белый Киттель

2

Почему центральное место отводится молитве?

МЫ ПОКАЗЫВАЕМ, ЧТО НАШИ ИСТИННЫЕ УСТРЕМЛЕНИЯ НАХОДЯТСЯ В СОВЕРШЕННО ИНОЙ СФЕРЕ, КУДА БОЛЕЕ ВЫСОКОЙ.

4

Контакт с «Эхад»

- Коль Нидрей
- Неила
- «Текиа на неила»

Пять молитв

3

6

Радость и Благословение

5

Лулав: четыре вида приобретенного опыта в иудаизме

- Вселенная создана не по воле случая, а является результатом акта Творения;

- Наша жизнь вовсе не лишена значения и смысла, а вписывается в План Творения.

Понятие «тфила» включает в себя гораздо больше, чем только лишь молитву. Молиться в смысле «просить» - это всего лишь небольшая часть нашей повседневной жизни. Тфила – это комплекс из текстов (по большей части из Торы и Псалмов), это поэзия и проза, взятые из самых разных эпох, это благодарность, это вопросы, это слова Мусара и это процесс созерцания.

А с кем мы собственно говорим, когда молимся? В молитве мы обращаемся к Присутствию Всевышнего, которое гораздо больше, нежели бесконечная Вселенная. Однако Б-г ближе к нам, нежели мы сами близки по отношению к себе. То есть молитва – разговор в том числе и самим собой.

Каковы же духовные цели молитвы, которая действительно делает нас евреями и дает нам возможность жить в мире Б-га? В первую очередь мы устанавливаем контакт с Б-гом, связываем себя с Высшим Существом, вслушиваемся в то, что Б-г хочет нам сказать. Мы разрываем пелену повседневности, уходим от прессинга своей работы и отстраняемся от земной суеты. Затем следует самоанализ, касающийся нашей задачи в этой жизни, а также нашего стиля жизни. Этот процесс призван побудить нас внести какие-то изменения. Молитва помогает нам взять на себя ответственность за нас самих, за других людей и за окружающий мир.

3. Пять молитв

Йом Киппур – это единственный день, когда мы произносим пять «тфилов» - пять больших молитв. Они символизируют пять уровней «Нешамы» - души. Вот эти пять уровней, которые все активизи-

руются один раз в году, именно в Йом Киппур:

«Нефеш» - наша физическая жизненность;

«Руах» - наши земные амбиции;

«Нешама» - наши религиозные чувства;

«Хайя» - четвертый уровень, наш более высокий жизненный источник;

«Йехида» - место соприкосновения с Божественным, с корнем «Эхад» в этом мире.

4. Контакт с «Эхад»

Последний пункт особенно важен, поскольку в этот день все наши грехи перед лицом Всевышнего прощаются. «Киппур» происходит от слова «Каппара», очищение. Как становится возможным, что все наши прегрешения в этот день исчезают, как таящий на солнце снег?

Это что, еврейский гороскоп? Точно нет! Если наш контакт с «Эхад» активизируется, равно как и чувство связи с каждым отдельно взятым представителем нашего народа и со всем народом вместе взятым, то все дефекты автоматически исчезают.

Б-жественное в человеке – это наша уникальное свойство. Человек – неповторимое существо. Он в состоянии вылезти из собственной кожи и оценить

свое мышление и свои действия как объективный наблюдатель.

Коль Нидрей

В начале Йом Киппура мы читаем дополнительную молитву Коль Нидрей («все обеты»), в которой мы размышляем о своих жизненных стандартах и ценностях – как в отношениях между людьми, так и в отношениях между человеком и Б-гом. Коль Нидрей подчеркивает значение того, какие вещи мы производим и как мы их производим. В молитве Коль Нидрей речь идет об обещаниях и высказываниях, которые мы высказали, об обязательствах, которые не исполнили, и об идеалах, которых не достигли.

Неила

Йом Киппур завершается молитвой «Неила». Это слово означает «окончание». Но тогда более подходящим было бы слово «Сегира»! «Неила» обнаруживает сходство с еврейским словом «наалаим» - обувь, с обувью, надев которую, мы можем идти дальше.

«Текиа на неила»

Шофар, символ постоянно повторяющегося морального призыва к самосовершенствованию – наше оружие против того зла, которое есть в этом мире и которое нас окружает. Придерживаясь этой сим-

волики, в конце 6-гослужения Йом Киппура мы трубим еще одну «текиа» - протяжный звук.

В конце самого святого дня в Еврейском году Сатан (обвинитель) хочет вернуться к своей обычной работе. И чтобы воспрепятствовать этому, мы трубим именно сигнал «текиа». После Неилы мы сразу молимся вечернюю молитву Аравит, чтобы продемонстрировать, что еврейство не заканчивается после достижения апогея.

5. Лулав: четыре вида приобретенного опыта в иудаизме

Это восходящая линия от Тишрея, от Тшувы, которая происходит из благоговения перед Рош А Шана и из страха перед Йом Киппуром. Давайте постепенно будем двигаться дальше к Суккоту, Празднику Кущей – «зман симхатейну». Это время нашей радости, это дни, когда мы берем четыре вида растений, которые символизируют четыре вида опыта, который можно приобрести в иудаизме – виды растений, которые необходимо взять вместе, чтобы образовать одно большое единство!

6. Радость и Благословение

Стремление к интенсивной духовности достигает своего апогея в Симхат Тора – праздник Радости Закона Торы. Мы танцуем с восторгом и самоотдачей. Но в конечном счете речь идет

об уникальности Торы. И этот аспект скрыт в посланиях Торы в ходе Ее последнего чтения в Еврейском году.

В завершении ежегодного цикла чтения Торы в Симхат Тора читают последнюю Паршу (недельную главу) «Везот А Браха» («Вот Благословение», книга Дварим 33 и 34). В праздник Симхат Тора к Торе вызывают всех присутствующих, в том числе и детей, не достигших возраста Бар Мицва, религиозного совершеннолетия (в остальные дни вызывают только пять или шесть человек, детей обычно не вызывают).

Почему вызывают всех? Рабби Ханох Цви Левин (20 век, Иерусалим) объясняет, что в день смерти Моше, которая произошла у границ Эрец Исраэль, Б-г показал ему все грядущие поколения вплоть до конца дней. Можно представить себе, что Моше перед смертью хотел включить в свою Браху (благословение) всех людей, которые будут жить в будущем! По этой причине к Торе вызывают всех.

И тогда каждый человек, читая Тору, получает личную Браху от Моше Рабейну. Это личное благословение связано с уникальными особенностями Ам Израэль в его сочетании с Торат Исраэль - еврейским учением и с Эрец Исраэль. Это – наше будущее.



Израиль в средствах массовой информации – череда предвзятостей?

Вряд ли немецкие СМИ критикуют какую-либо другую страну столь же часто, как Израиль. Если сравнить медийное освещение событий на Ближнем Востоке со статьями о положении прав человека в таких странах как Россия, Китай, Саудовская Аравия, Иран или Северная Корея, то едва ли какая-либо из этих стран будет оценена так же негативно как Израиль. Так что не удивительно, что как раз еврейское сообщество и друзья Израиля порой испытывают сильное раздражение, разочарование, а иногда ощущают просто безропотное смирение из-за столь негативного изображения Израиля в рамках зачастую некорректного, одностороннего и несбалансированного освещения происходящих там событий.

Была бы это только шутка!

„Во всем виноваты евреи“, - говорит некто. „И велосипедисты!“ - добавляет другой.

На что первый отвечает: „А велосипедисты-то почему?“

Эта старая шутка всегда приходит на ум, когда речь идет о взгляде немецких СМИ на Израиль. Или на то, как происходит медийное отражение конфликта между израильтянами и палестинцами. И если бы это не было столь печально, то в пору бы посмеяться над этим. Именно в еврейском сообществе и среди друзей Израиля преобладает чувство сильного раздражения, разочарования, а то и безропотного смирения из-за той негативной картины Израиля, которую рисуют СМИ Германии. Из-за столь негативного

изображения Израиля в рамках зачастую некорректного, одностороннего и несбалансированного освещения событий, происходящих в единственном на планете еврейском государстве, которое в то же время является единственным прибежищем для евреев со всего мира.

Соответствует ли вообще говоря такое восприятие фактам? Действительно ли осуществляется искаженное медийное освещение событий, в ходе которого против Израиля регулярно выдвигаются обвинения?

Лингвист Анатолий Штефанович из Технического университета Берлина исследовал этот вопрос в 2014 году. В результате он констатировал «систематическую асимметрию в изображении объектов», т.е. изображения Израиля, палестинцев и Хамас. В ходе изучения 170 заголовков в 92-х случаях Израиль изображался как воинству-



ющая сила, от которой исходит конфликт, в то время как применительно к палестинской террористической организации Хамас таких случаев оказалось 42. И все это при том, что друг другу противопоставлялись демократическое государство и террористическая организация. При том, что Израиль предпринимал все возможное, чтобы избежать жертв среди мирного населения, в то время как Хамас старался добиться прямо противоположного результата, используя при этом собственное население в качестве «живого щита». И все это при том, что было давно ясно - Хамас так долго провоцирует Израиль, что ответный удар неминуемо последует.

Журналисты Эстер Шапира и Георг М. Хафнер в своей книге «Во всем виноват Израиль», в которой использованы результаты исследований Штефановича, наглядно показали, что от многих средств массовой информации исходит

предвзятое и искаженное освещение событий в Израиле. Они пишут: „Израиль имеет самый высокий в мире показатель по количеству работающих корреспондентов, при том что по территории эта страна не больше, чем федеральная земля Гессен. Но надежда на то, что и информация, которую мы будем получать об этой стране, будет отличаться соответствующим многообразием, к сожалению себя не оправдывает. Наоборот, многие СМИ используют расхожие предрассудки, связанные с государством Израиль, и способствуют тому, что эти предрассудки еще больше подтверждаются. Тем самым они обслуживают тот самый мейнстрим, из которого произрастают. Они поставляют картинки для головы потребителя.“

Злые израильтяне и мирные палестинцы

Искажения, сокращения, передергивания, разглашательства, безответственное отношение к

сказанному, осуждение, двойные стандарты, демонизация. Когда речь идет об Израиле, все это обычные явления.

Но вопрос в том, отчего все это происходит применительно именно к Израилю? Почему это касается именно еврейского государства? И наконец: что мы можем против этого предпринять? Или точнее говоря: можем ли мы вообще что-либо предпринять?

Давайте по порядку: неоспоримый факт, что немецкие СМИ способствуют распространению искаженного взгляда на Израиль и на ближневосточный конфликт. Есть такой нарратив, в рамках которого израильтяне изображаются преступниками, а палестинцы жертвами. С одной стороны злые, немилосердные и могущественные израильтяне, а с другой стороны добрые, угнетенные и беспомощные палестинцы. С одной стороны до зубов вооруженные и подстрекающие войну из-

раильтяне, при том, что конечно имеются в виду израильтяне-евреи, а не в коем случае не арабы и не христиане, а с другой стороны миролюбивые и незащищенные палестинцы.

Бесследно исчезающие добрые намерения?

Причины таких воззрений разнообразны. В то же время было бы некорректно утверждать, что все корреспонденты антисемиты, которые ненавидят Израиль. Совершенно очевидно, что медийная сфера представляет из себя зеркало общества, так что примерно у каждого четвертого журналиста – точно также, как и у всех остальных в обществе – можно вероятно обнаружить антисемитские воззрения. А число тех, кто негативно настроен по отношению к Израилю, будет наверное еще выше. И поскольку лица, несущие ответственность за принятие решений в СМИ, тоже люди, то было бы ошибоч-

но полагать, что их суждения и неприязнь не найдут отражения в соответствующих публикациях. Не чтобы это соответствовало принципам журналистики – освещать события нейтрально и взвешенно – но так уж обстоят дела.

И тем не менее существуют с одной стороны бесчисленные хорошие, благожелательные и непредвзятые журналисты и с другой стороны те, которые твердо убеждены, что действуют правильно и объективно освещают события.

Почему же хорошие намерения, касающиеся Израиля, так часто исчезают в никуда? Цейтнот, ремесленные недочеты, недостаточная тщательность? Все это конечно играет свою роль. Но эти проблемы касаются вообще всего журналистского ремесла и не только публикаций об Израиле. Наряду с этим есть однако еще целый ряд специфических факторов, которые приводят к тому, что нам часто приходится сталкиваться с искаженным и некорректным освещением событий в Израиле. Так к-примеру в Израиле существует свобода прессы, в то время как из Газы в свет попадают только такие сообщения, которые были одобрены властями и руководством Хамас. Журналисты, работающие там, зависят от палестинских посредников и поставщиков информации и только таким образом вообще могут получить релевантную

информацию. А то что эти источники в свою очередь распространяют палестинскую пропаганду и не чувствуют себя обязанными давать правдивые сообщения, никого пожалуй не удивляет. К соответствующим историям прилагаются частично инсценированные, частично заранее заготовленные изображения, которые дополняют общую картину и доводят манипуляции до совершенства.

Таким образом журналисты могут получить увлекательные и трогательные истории из района боевых действий, приправленные впечатляющими фотогра-

Почему же хорошие намерения, касающиеся Израиля, так часто исчезают в никуда?

фиями, которые заставляют кипеть кровь благотворителей и поборников мира, в то время как на самом деле эти самые журналисты сидят в своих оснащенных кондиционерами офисах в Тель-Авиве и рассылают по всему миру заготовленные истории. То бишь создается история, которую проверить чрезвычайно сложно и которая конечно же правдива только потому, что ведь и остальные ее тоже рассказывают.

„Израильская история“

Журналист Матти Фридман в своей статье в газете

«Ди Вельт» от 2014 года назвал этот феномен «израильской историей» и одновременно обратился с призывом к своим коллегам, которые стали жертвами пропагандистских рассказов и интерпретаций Хамаса. Матти Фридман писал по этому поводу: «Став безучастными после многих лет «израильской истории», привыкнув к обычным разлагольствованиям, не имея четкого представления о своей собственной роли и сотрудничая с Хамас, многие умные и как правило благожелательные профессионалы перестали быть надежными наблюдателями и вместо этого ста-

ли усиливать пропаганду одной из самых нетерпимых и агрессивных сил на Земле. Это собственно и есть «израильская история»

Еще одна причина асимметрии в освещении событий журналистами была высказана историком Михаэлем Вольфсоном. Он высказал мнение о том, что евреи, а позднее израильтяне, после Второй мировой войны и после шести миллионов убитых вынесли для себя из этого урока твердое намерение никогда больше не становиться жертвами, в то время как немцы сделали

для себя соответствующие выводы и твердо решили никогда больше не становиться исполнителями преступления, т.е. больше никогда не испытывать желания вести войну. Если продолжить эту мысль, то становится более понятно, откуда взялось столь сильное отвращение к милитаризованному государству Израиль. Картина беспомощного палестинца, который не имея Родины, беззащитно противостоит жестокому военному государству, скорее активизирует те эмоции и то внутреннее сопротивление, которые сложились у немцев после Второй мировой войны. И тут вдруг просветленный добрый немец, который в своей истории стал причиной стольких несчастий и стольких смертей, наконец может перевернуться на нужную сторону – на сторону мнимых жертв. На сторону слабых. На ту сторону, где якобы справедливость. И то что вся эта история основывается на чистой воды самообмане и что он ведет к тому, как выразился Фридман, «что усиливается пропаганда одной из самых нетерпимых и агрессивных сил на Земле», является трагедией, последствия которой сегодня трудно предугадать.

«Так что же теперь делать?», - спросил Зевс

Есть у нас какие-то опции, чтобы действовать, или же нам вместо этого сунуть голову в песок, надеясь, что



шторм пройдет стороной? Вряд ли. Гораздо важнее подать свой голос, высказаться, выступить с критикой. При этом однако следует действовать разумно и учитывать как контекст так и формат соответствующей публикации. В конце концов никому не пойдет на пользу такое положение дел, при котором каждое сообщение, где содержится жесткая критика Израиля, чисто рефлекторно будут клеймить как антисемитское. Так скорее можно добиться обратного эффекта. Необходимо быть хорошо информированными и в своих действиях руководствоваться принципом дифференцированного подхода.

Кроме этого в журналистике различают между разными форматами – новости, документальные публикации, репортажи, коммента-

рии и так далее. И в зависимости от формата личному углу зрения или мнению журналиста отводится различная роль. Иными словами, комментарий отражает точку зрения автора. Оно может нравиться или не нравиться, но это личное мнение автора. Преувеличение, критика и четкая позиция характерны для этого формата, поэтому прочитав или прослушав комментарий, можно ужасно разволноваться или разозлиться. Но как раз все это и отражает принцип свободы высказывать свое мнение. Во всяком случае до тех пор, пока там не содержится высказываний, которые преследуются законом.

Как бы то ни было, наряду с комментарием существуют еще репортажи ли документальные публикации. И в то время как репортаж пе-

редает угол зрения и опыт репортера, то что он пережил, документальная публикация призвана подавать информацию более обширно и нейтрально.

Корректность, справедливость и правдивость!

Кончено каждый раз, сталкиваясь с несбалансированной односторонней публикацией, не будешь доставать руководство по описанию различных жанров журналистики, чтобы такую публикацию раскритиковать. Тем не менее важно иметь в виду наличие различных форматов, поскольку они конечно же играют роль при проверке и оценке конкретного случая – действительно ли были нарушены базовые принципы журналистики и действительно ли следует предпринять какие-то дей-

ствия, возможные в соответствии с трудовым законодательством.

Если в компании телевидения и радиовещания поступают жалобы на какие-то публикации или передачи, то те обязаны на них реагировать. В зависимости от релевантности конкретного случая это может привести к разбирательству в высших контрольных инстанциях вплоть до Советов телерадиовещания.

В любом случае есть смысл не отмалчиваться, а высказаться в полный голос и подать жалобу. И в соответствующие редакции, и в компании телевидения и радиовещания, и в прочие контролирующие организации. Поскольку Израиль часто находится в самом центре медийного урагана, то дел конечно невпроворотот. Но разве у нас есть выбор? В конце концов ведь речь идет о том, чтобы требовать благожелательного освещения событий в Израиле. Речь идет о компетентной, выверенной и честной журналистике, которая даст возможность гражданам получать обширную информацию и составить свое собственное мнение. Речь идет о таких принципах как корректность, справедливость и правдивость, т.е. о ценностях, которые играют фундаментальную роль для всех людей. И конечно стоит вступить. И не только за евреев! Разве не так?

„Различать между фактами и фальшивой информацией“



Foto: Marco Limberg

Общинный журнал VtJ беседует с Детлефом Давидом Каушке, главным редактором еженедельной газеты «Юдише Альгемайне»

Детлеф Давид Каушке возглавляет «Юдише Альгемайне» с 2013 года. До этого он работал редактором на радио и свободным журналистом в Израиле и Германии, а с 2000 года был редактором «Юдише Альгемайне». С общинным журналом VtJ он беседовал о древнейшем вопросе человечества – что такое «настоящее» и что такое «фальшивое», а также о том, как трудно сегодня отличать фальшивую информацию от фактов. В век интернета этот вопрос приобрел совершенно особую динамику: сегодня все изначально подвергается сомнению. Может ли в таких условиях журналистика выстоять?

Господин Каушке, во время последнего Гранд Шаббатона VtJ Вы говорили о фабрикованных новостях и подобных им общественных феноменах, которые и нам евреям дают повод для беспокойства. Что Вам представляется особенно проблематичным?

Я думаю, что бывший главный раввин Великобритании Лорд Джонатан Сакс сделал прекрасный анализ нынешней ситуации: он считает, что сегодня мы переживаем такие времена, когда общество все больше и больше раскалывается и разделяется. Позиции различных сторон все более поляризуются, высказывания приобретают все более резкую форму, мы становимся свидетелями того,

«я» и все реже «мы». А социальные сети способствуют этому – они воплощение этой тенденции.

В какой степени?

Хотя человек находится там вроде бы в режиме «мы», например в фейсбуке, но остается на самом деле в режиме «я». Лорд Сакс указывает на книгу, которая описывает влияние социальных сетей – «Один вместе» автора Шерри Туркл. В ней автор приходит к выводу, что в виртуальном мире мы становимся жертвами ошибочных представлений, считая тех, кто следует за нами на твиттере или ставит нам «лайки» в фейсбуке своими настоящими друзьями, путая «твиты» и «посты» с настоящей ком-

(„narrowcasting). Возьмем к-примеру партию АдГ (AfD): газета «Зюддойче цайтунг» сообщила, что эта партия хочет создать новостное пространство – «Newsroom». Послания АдГ предполагается тем самым распространять в народе без всякого фильтра. Газете „Нойе Цурхер Цайтунг“ глава партии Алис Вайдель заявила: „Наша отдаленная честолюбивая цель заключается в том, чтобы немцы в какой-то момент начали смотреть «AfD, а не ARD» (то есть получали бы новости исключительно от партии АдГ, а не от общественного первого канала немецкого телевидения). В интернете каждый может распространять что хочет.

Что же следует делать?

Фальшивые новости опасны для демократии

что общий тон в обществе становится более грубым, в политике и религии проявляется все больше экстремизма. Причина в том, что многие люди в нашем постоянно и быстро меняющемся мире испытывают страх, ищут ориентиры и опору, и находят их в упрощенных ответах и упрощенных программах. В то же время многие все больше концентрируются на самих себе и все меньше на общество. «Символом нашего времени является «селфи», - считает раввин Джонатан Сакс. В центре внимания все чаще стоит

муникацией, так что в конечном итоге можем оказаться в глубоком одиночестве. Другая проблема заключается в том, что в сети интернета мы зачастую окружены людьми, которые разделяют с нами те же самые мнения и предрассудки. В пузыре фильтров искажается реальность. Многие люди получают таким образом только такую информацию, которая проходит через фильтр. Раввин Джонатан Сакс говорит, что на смену сети широкого вещания (broadcasting) приходит сеть узкого вещания

Продолжать использовать социальные сети. Интернет предоставляет замечательные возможности. Однако необходимо осторожно и не без скепсиса пользоваться информацией и не ограничиваться пребыванием лишь только в виртуальном мире. Вернуться к живому разговору вместо «постов» и «чатов». Обстоятельно ознакомиться с информацией по интересующей Вас теме. Быть критичным, задавать вопросы. Искать альтернативные, более надежные источники информации, не полагаясь только на соци-

альные сети. Профессиональная журналистика является самым надежным подспорьем для того чтобы упорядочить события в нашем мире, который становится все более многоплановым. Это все аргументы в пользу газетной журналистики! Качественные газеты дают нам сегодня возможность получить то, в чем мы нуждаемся. А вот если мы будем принимать к сведению лишь ту информацию, которую поставляют нам алгоритмы или если будем окружать себя в виртуальном пространстве лишь такими же людьми как мы сами, то наши настроения будут принимать все более экстремальный характер. Нам необходимо соприкоснуться с такими людьми, которые не таковы как мы, и с такими мнениями, которые не таковы, как наши мнения. Раввин Сакс советует учиться тому, что можно придерживаться различных мнений и тем не менее быть друзьями. Просто чуть меньше возмущаться и всегда придерживаться фактов!

Вот мы и добрались до темы фальшивых новостей. В чем здесь опасность?

Фальшивые новости несут с собой опасность для демократии. Глава концерна Шпрингер Матиас Дёпфнер недавно критически отметил, что ложь стала повседневным явлением. Этот феномен угрожает демократии, как раз из-за

опасности, связанной с тем, что фейковые новости, облаченные в одежды независимой журналистики, действуют гораздо более изощренно, чем раньше. «Это на руку как правым популистам, так и радикально настроенным ле-

цей занимаются не просто журналистикой, они гораздо в большей степени считают себя исполнителями политической миссии и воспринимают себя как некий вид оружия подобно любому другому оружию – так там говорят. А критику

висть и презрение. Однако по словам федерального президента, немцы живут все же в открытом обществе, в жизни которого активно участвуют хорошо информированные граждане, где существуют многообразные СМИ и где рабо-

многих случаях не было основательного расследования и что возможно предвзятость оказала воздействие на освещение событий. А кроме этого – да, и среди журналистов есть паршивые овцы. Но в кодексе немецкой прессы говорится: „Уважение к истине, соблюдение человеческого достоинства и правдивое оповещение общественности являются высшими принципами прессы.“ Пресса должна этого придерживаться.

А общество нужно все время мотивировать, чтобы оно правильно использовало СМИ?

Совершенно верно. Возьмем к примеру газеты: согласно результатам опросов, все меньшее количество молодых людей хотят ими пользоваться. Среди людей старше 30 лет как-никак все же более 60 процентов ежедневно пользуются газетами, среди людей более младшего возраста этот показатель составляет всего лишь 26 процентов. За десять лет их интерес к политике снизился на десять процентов, интерес к экономике на 34 процента, интерес к искусству и культуре – на 41 процент. 61 процент полагает, что информации достаточно и в сети интернета.

Следует ли прививать компетенцию по правильному использованию СМИ уже в школах?

Ошибки случаются, это бывает. И если рассматривать освещение событий на Ближнем Востоке некоторыми СМИ, то следует честно признать, что во

Многие, особенно молодые граждане, утратили доверие

вым»,- считает Дёпфнер. Между самым крайне негативным проявлением – ложью, созданной по госзаказу, и идеалом –серьезной журналистикой, появилась целая палитра феноменов, возникших в последнее время. Начиная от PR, которые выдают себя за независимую журналистику и вплоть до скрытой рекламы на каналах в социальных сетях.

Вы можете это как-то конкретизировать?

Возьмем к примеру информационную войну, которая ведется Россией. Мы знаем, что оттуда предпринимаются попытки оказать влияние на общественное мнение на Западе. „Тагесшпигель“ недавно сообщил об исследовании фонда имени Фридриха Наумана, в рамках которого среди прочего изучалась совершенно открытая форма российской пропаганды, которая с 2009 года распространяется через телевизионный канал „Russia Today“ (Россия сегодня). Российские СМИ за грани-

журналисткой работы там относят за счет враждебности Запада по отношению к России. Это только один пример. Я читал, что, согласно чьей-то оценке, без социальных сетей Трамп не сидел бы в Белом Доме, противостояние каталонцев и испанцев не было бы столь непримиримым, а Великобритания не вышла бы из ЕС. При помощи фейковых новостей производится манипуляция СМИ и общественным мнением и часто это делается с целью подорвать доверие.

Потеря доверия становится все большей проблемой?

Федеральный президент Штайнмайер недавно по случаю годовщины принятия конституции посетовал на потерю доверия к этаблированным демократическим институтам. «Многие, особенно молодые граждане, утратили доверие»,- сказал Штайнмайер. И он сожалеет, что и наше общество дало трещину, и что в политическом дискурсе появились нена-

тают осознающие свою ответственность политики.

И опять мы вернулись к теме СМИ. Какая у них задача в этой ситуации?

Тут я опять могу процитировать главу концерна Шпрингер. Дёпфнер считает, что теперь дело за журналистами – они должны освободить общество от «дигитального грибка». Именно на журналистов сегодня направлены все взгляды – пожалуй впервые за несколько последних десятилетий. Речь идет о том, чтобы обратиться к истокам своего ремесла, вести безупречные и бескомпромиссные журналистские расследования и не выходить за рамки своих задач.

Звучит хорошо, но ведь и обычные СМИ, бывает, тоже ловят на фальшивых новостях.

Ошибки случаются, это бывает. И если рассматривать освещение событий на Ближнем Востоке некоторыми СМИ, то следует честно признать, что во

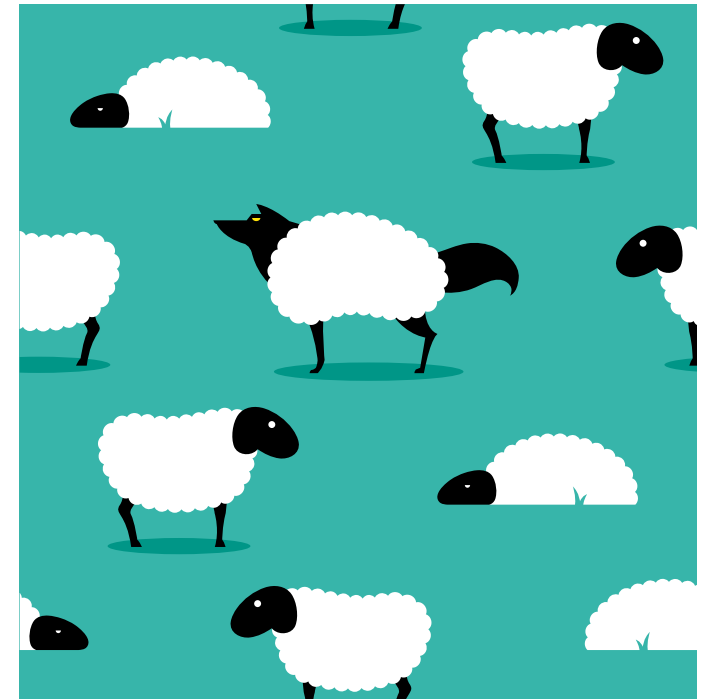
Мартин Спивак призвал в газете «Цайт» к «введению дополнительных занятий по развитию скепсиса». Он имеет в виду, что ставить «лайки», делиться новостями и размещать посты школьники и молодежь уже давно умеют. Теперь ей надо научиться отличать факты от фальшивой информации. Он также придерживается мнения, что это может оказаться решающим для демократии. Исследование ученых, занимающихся вопросами коммуникации из Технического университета в Дрездене, посвящено тому, каким образом получают информацию молодые учителя и что они знают о демократическом освещении событий в прессе. Результаты пугающие: всего лишь 20 процентов начинающих учителей несколько раз в неделю читают бумажное газетное издание, 40 процентов - практически никогда. Первый источник информации – социальные сети. Менее половины начинающих учителей могут оценить политическую линию, которой придерживаются межрегиональные газеты – то есть определить, являются ли газеты Франкфуртер Альгемайне Цайтунг (FAZ) или taz скорее левыми или консервативными. Спивак считает, что школа должна обучать важному качеству, без которого демократия не сможет выжить – способности получать информацию из компетентных источников.

Получается, что новое многообразие не приводит к многообразию мнений?

В отрицательном смысле – да. Пишущий для «Цайт» журналист Мартин Спивак говорит, что общество похоже разваливается на эдакое скопление дигитальных столов для завсегдатаев, которые проводят в жизнь свою собственную политическую истину. При упоминании стола для завсегдатаев мне приходит на ум колонка Харальда Мартенштайна в журнале «Цайт-Магазин»: он там уже размышлял о том, какие люди позволяют себе выплескивать разные ужасные вещи в социальных сетях. Он считает, что для подобных высказываний раньше существовали столы для завсегдатаев в трактирах. Подвыпившие люди сидят вместе и дают волю своей злости по поводу того и сего. Раньше это оставалось в кругу единомышленников, сегодня об этом узнает весь мир – благодаря твиттеру и фейсбуку. Мартенштайн полагает, что масштабы раскрепощенности растут – нет больше защищенного места для личного идиотизма и излияния своего гнева.

В начале разговора Вы сказали, что в-особенности эти тенденции касаются евреев. В каком смысле?

Лучше всего я смогу это объяснить, процитировав



Главного раввина Великобритании Джонатана Сакса: он говорит, что факты и разъяснительная работа важны для того, чтобы не происходила поляризация общества. СМИ играют при этом очень важную роль. Они выполняют эту задачу в духе демократии. Раввин Джонатан Сакс предостерегает от эрозии доверия. И еще он подчеркивает, что фейковые новости – это не новый феномен. Особенно евреи страдают от него многие столетия. Давайте возьмем фальшивые новости: евреи убили Иисуса, отравили колодцы, используют кровь христианских младенцев для изготовления мацы. И в современную эпоху мы сталкиваемся с антисемитскими фейковыми новостями, которые имеют антисемитскую подоплеку и направлены первым делом против государства Израиль, который якобы самоу-

правно расстреливает защитных палестинцев во время мирных демонстраций у пограничных заграждений рядом с Сектором Газа. Это фальшивые новости. Мы можем называть их как хотим: фейковые новости, пост-правда или давайте возьмем прекрасное понятие «альтернативные факты», которое кстати получило титул «анти-слово 2017 года». Речь идет о лжи. И чем больше ее распространяется, тем меньше мы знаем, кому можно верить. Это ведет к эрозии доверия. Это знал еще в 6 веке до нашей эры пророк Иеремия, который пишет: «И один обманывает другого, никто не говорит правды.» Он был реалистом и знал, что без правды и доверия общество функционировать не может. Особенно сегодня мы должны это помнить. Пост-правда приведет нас к пост-свободе! А этого никто из нас хотеть никак не может.



“Где бы ты ни находился – будь там по-настоящему!”



Жизнь предоставляет человеку множество шансов. И мы становимся сами авторами своих историй. Искусство заключается в том, чтобы распознавать эти шансы и использовать их в своей жизни. А поскольку проявление необычной силы воли обладает способностью зажечь многих людей, я решила рассказать вам историю Марии Гранде, 23-летней выпускницы JAcademy, очень целеустремленной молодой женщины, которая несмотря на все трудности, которые возникали в ее жизни, не сходила с намеченного пути.

Лех Леха в Минске

Мария родилась и выросла в семье увлеченных своим делом людей искусства. Творческая жилка досталась ей по наследству. В то время как искусство в ее семье ценилось особенно высоко, еврейство играло в ее раннем детстве лишь пассивную роль. Единственным человеком, с которым Мария говорила о еврействе, была ее бабушка. Выросшая в традиционной еврейской семье, где еще говорили на идиш и ели фаршированную рыбу, она – особенно в детстве – находилась под сильным влиянием иудаизма. В юности она однако всецело посвятила себя искусству и у нее оставалось мало времени

сти разносторонним ребенком и наряду с различными еврейскими мероприятиями посещать курсы кройки и шитья и художественную школу, играть на пианино и заниматься спортом. Во втором классе, когда ей было семь лет, ей предложили перейти из еврейской школы в другую – престижную частную школу. Мария сначала сразу согласилась, но любопытство и радостное волнение, которые были поначалу, в новой школе уже на третий день исчезли. Там и намека не было на привычную семейную атмосферу еврейской школы.

„Уже на третий день я села в школе прямо на лестнице и потребовала, чтобы меня немедленно отвезли об-

участие в четырехмесячной образовательной программе. По возвращении в Минск во время летнего Махане Мария узнала, что в центре Минска при Хабаде открылась новая еврейская школа, которая пользовалась хорошей репутацией. При этом и семья ее видела, как сильно девочке не хватает ее друзей и еврейской традиции, так что поддержала ее желание перейти в эту школу.

По приезде в Германию

В четырнадцать лет в жизни Марии наступил резкий перелом. Ее мама решила вместе с обеими дочерьми эмигрировать в Германию. Для Марии мысль о том, что придется оставить

Я жила от воскресенья до воскресенья

на традицию и религию. Своих внуков она однако еврейства лишать не захотела и настояла на том, чтобы Марию послали в детский сад при Фонде Лаудера в Минске. После окончания детского сада Мария ходила в еврейскую школу при Фонде Лаудера и посещала воскресную школу «Лех Леха», которая с течением времени стала ей вторым домом.

„Я жила от воскресенья до воскресенья,- говорит Мария. - Всю неделю я страстно ждала посещения «Лех Леха». Там все вместе отмечали еврейские праздники и чувство сопричастности становилось все сильнее. Семья шалиахов, которые приехали в Минск из Израиля, чтобы строить там еврейскую жизнь, и сегодня является для Марии идеалом еврейской семьи.

Новая школа и «валентинка»

Как это ожидалось от обычной советской девочки, Мария должна была ра-

ратно в мою прежнюю еврейскую школу. В глубине души бабушка даже обрадовалась этому, потому что мое еврейское воспитание было для нее очень важно. Так я уже на третий день оказалась в своей еврейской школе, и я точно помню, что это был день святого Валентина. Моя учительница ужасно обрадовалась моему возвращению и написала мне «валентинку» - приветствие по случаю дня святого Валентина, в котором было написано, как она счастлива, что я снова у нее в классе. В тот день я научилась ценить то, что имею и мне стало ясно, что еврейская школа – это мой дом.“

Когда Мария пошла в четвертый класс, школу из-за нехватки средств пришлось закрыть. Очередной переход в еще одну нееврейскую школу дался девочке очень тяжело и она была безумно счастлива, когда ей в одиннадцать лет вместе с сестрой предоставилась возможность поехать в Мидарашу (женскую религиозную школу) в Израиль. Девочки приняли

любимый город Минск, друзей, с которыми она была вместе много лет, и еврейскую школу, была просто катастрофой. „У меня там все было“, - рассказывает она. Однако решение ее мамы было окончательным и они эмигрировали в Германию в город Эммендинген на Юго-Западе Баден-Вюртемберга.

„Кажется был поздний вечер субботы, когда мы приехали в Германию“, - вспоминает Мария. – В воскресенье утром мы хотели купить какие-то продукты и осмотреть окрестности, однако к нашему большому удивлению, все было закрыто.“ Не зная ни слова по-немецки, Мария пошла в ХауптшULE - неполную среднюю школу. Из-за незнания языка пришлось повторить один класс. И после очередного переезда в другое место в Эммендингене она пошла в ремесленную среднюю школу. Поскольку она уже немного говорила по-немецки и уже немного обжилась, то стала дополнительно посещать еще курс испанского

JAcademy – Нью-Йорк - Иерусалим

языка, снова стала брать уроки игры на фортепиано и посещала сразу несколько художественных школ, где чувствовала себя совершенно в своей тарелке. В конце концов она была среди лучших выпускников. „Одна учительница, которая хотя и была очень строгой, но очень хорошо ко мне относилась, рекомендовала мне подать заявку на получение стипендии для школьников «Талатны страны» от Фонда Роберта Боша“, - вспоминает Мария с благодарностью. – И когда я получила письмо, в котором было написано, что мне дают стипендию, я была вне себя от счастья!“

Одновременно с подготовкой к выпускным экзаменам в реальной школе Мария стала участвовать в жизни еврейской общины Эммендингена. Вместе с руководительницей молодежного центра Викторией Домен она основала центр «Мишпах» (семья) для детей и молодежи. «С чистого листа» они разработали концепцию центра, создали детей, родителей и подготовили программы для торжественного открытия. Постепенно установилось стабильное число посетителей, которые охотно посещали развлекательные программы и принимали участие в пеулот, в ходе которых их обучали иудаизму и рассказывали про Израиль. Формирование еврейской жизни в Эммендингене стало для Марии важной составной частью ее жизни.

Еврейское сообщество, Баден и Италия

От одной своей подруги Мария узнала о существовании баденской еврейской молодежной организации „JuJuBa“ (Jüdische Jugend Badens), которая организовывает собственные

летние лагеря и различные мероприятия. Благодаря этому она нашла здесь много друзей, которые рассказали про центральную благотворительную организацию евреев Германии ZWST. Следующим летом Мария решила поехать на летнее маханэ в итальянский городок Беллариа. Там она впервые смогла познакомиться с еврейской молодежью со всей Германии и наладить контакты, которые простирались далеко за пределами Баден-Вюртемберга. „Эти контакты нужно было только завести и использовать“, - говорит Мария. – Я хотела что-то взять для себя, используя каждую предоставившуюся мне возможность!“

Во время своих школьных каникул Мария прошла месячную практику в социальной сфере в еврейском детском саду города Минска – том самом, который она сама посещала будучи ребенком. Дополнительно она на общественных началах в качестве консультанта была членом комитета помощи молодежи земельного управления Ортенаукрайс Оффенбург.

На пути в большой город!

После выпускных экзаменов на аттестат зрелости Мария Гранде проработала один год в федеральной добровольной службе при еврейской общине Эммендингена, в ходе которой в значительной степени посвящала себя работе молодежного центра, и кроме этого отвечала за организацию и проведение крупных еврейских мероприятий. Мария твердо решила для себя, что будет изучать в университете профессию ивент-менеджера, т.е. менеджера по организации мероприятий. Кроме этого она тосковала по жизни в большом городе. Так она в

конце концов решила переехать в Берлин и обустроить свою жизнь в самом сердце Германии.

В Берлине она начала изучать экономику с упором на туризм и ивент-менеджмент в высшей школе bbw. Через друзей она попала на программу Мораша – студенческую организацию для еврейской молодежи, которая предлагает широкий спектр различных возможностей и всяческих мероприятий, чтобы познакомиться с другими евреями, учиться вместе, совершать совместные поездки и каждую неделю вместе встречать шаббат. Там она узнала про „JAcademy“ – программу, которая привнесла в ее жизнь вдохновение и сделала ее тем, кем она сегодня стала.

JAcademy – Нью-Йорк - Иерусалим

JAcademy – это еврейская программа, рассчитанная на год - GAP Year Programm, в ходе которой на протяжении десяти месяцев сочетаются еврейская учеба, профессиональное развитие и три практики в четырех различных странах. „Это звучало просто невероятно привлекательно и я увидела в JAcademy большой шанс и прекрасную возможность. Таким образом после двух семестров я решила сделать паузу в учебе и отправиться в путь“, - говорит Мария. После первого этапа знакомства в Берлине группа сначала отправилась в образовательную поездку в Нью-Йорк. „К одним из многочисленных ключевых событий этой поездки я конечно причисляю присутствие на обеде Фонда Лаудера в рамках торжественных мероприятий по случаю 20-летия Фонда. Там я в первый раз встретилась с основателем Фонда Рональда С.



Лаудера и президентом Всемирного Еврейского Конгресса (WJC) – Рональдом С. Лаудером“, - рассказывает Мария.

Затем последовал непродолжительный период обучения в Берлине, посвященный таким темам как развитие качеств лидера, менеджмент, иудаизм и т.д, после чего группа отправилась в Израиль. В Иерусалиме Мария прошла практику на предприятии, которое предложило ей заняться деятельностью, сочетающей в себе элементы проектного менеджмента и искусства. Затем последовала практика в Лондоне на тему декорации и кино. „На одном из мероприятий я даже видела Стивена Спилберга!“ - взволнованно рассказывает Мария. Особенно ей бросилось в глаза отличие еврейской общины Лондона от еврейских общин в Германии: „Там никому не надо прятаться! Религиозные евреи есть повсюду и никто на них косо не смотрит. Никто не боится

ходить в кипе и с цицитом.“ Мимика и жесты Марии недвусмысленно свидетельствуют о том, что все это ей очень

На одном из мероприятий я даже видела Стивена Спилберга!

понравилось. „Решение принять участие в проекте JAcademy действительно одно из самых удачных решений в моей жизни! Я заметно продвинулась как на духовном уровне, так и в смысле профессионального

развития. Для меня это программа являет собой идеальное сочетание изучения иудаизма и профессионального совершенствования. Я получила такой мощный импульс, такую поддержку и такие новые возможности, которыми бы очень хотела поделиться дальше“, - добавила она в заключение.

После завершения программы Мария решила продолжать начатое и прежде всего углубить свои знания. Она решила переехать в студенческое еврейское общежитие «Байт», которое даст ей возможность вместе с другими молодыми людьми поближе познакомиться с еврейской общиной и продолжить свое обучение в Берлине. „Как сказал один из докладчиков в начале программы: «Где бы ты ни находился – будь там по-настоящему!» «Эти слова стали моим жизненным кредо», - признается Мария.

С Днем Рождения, Израиль!

Седьмой Гранд Шаббатон союза BtJ в Радебойле

Более 300 человек со всей Германии приехали с 10 по 13 мая в саксонский окружной центр Радебойль под Дрезденом, чтобы вместе провести шаббат. На эти длинные выходные, организованные союзом BtJ в сотрудничестве с проектами «Семинар трех раввинов», «Jewish Experience Frankfurt» и «Morasha Germany», приехали молодые люди из числа студентов, работающей молодежи, неженатые и незамужние, а также семейные пары. По случаю 70-летия государства Израиль Союз традиционных евреев в Германии

провел это мероприятие под праздничным девизом „С Днем Рождения, Израиль!“ и пригласил особенных гостей, которые осветили эту тему с различных точек зрения в ходе многочисленных дискуссий, интерактивных воркшопов и обсуждений в формате Jewish TED-Talks. Увлекательные выходные с большим набором различных предложений, позволяющих провести свободное время на экскурсиях и вечерних развлекательных мероприятиях, позволили участникам окунуться в мир традиционного иудаизма и укрепить свою еврейскую идентичность.

„Юмор – наша сильная сторона“

Иметь мужество надеть кипу!

В этом году участников в Радебойле ожидал Шаббатон, полный интересных событий, дискуссий и экскурсий - при том, что конечно участники решительно надевали кипу. „Я ношу свою ермолку (кипу) всегда, неважно чем я занят“, - сказал гость Шаббатона знаменитый Харри Ротенберг, адвокат из Нью-Йорка, выступивший на Шаббатоне с совершенно особенным докладом. С большим энтузиазмом и весьма убедительно Харри Ротенберг рассказал о своем жизненном опыте – как ему, гордому религиозному еврею – именно благодаря своей вере удалось утвер-

диться в профессии. Особенно на фоне актуальных дебатов по поводу ношения кипы в Германии, девизом Шаббатона естественным образом стали слова «Иметь мужество надеть кипу!»

И в том числе в таком городе как Дрезден?

Член правления BtJ Давид Зельднер высказался совершенно четко и ясно: „Мы - здесь и мы хотим нормально жить!“ Отнюдь не идеальный имидж Дрездена и земли Саксония, как мест с высокой концентрацией праворадикальных настроений, ни организаторов ни участников не отпугнул. „Это скорее никакой роли не играет“, - махнул рукой Давид Зельднер.

– Этот скверный коричневый привкус нам все равно не помешает“. „Здесь в Радебойле хорошее место и есть эрув для семей“, - отмечает он. Участники вполне могут с ним согласиться. Экскурсия по городу на велосипедах в сопровождении дрезденских экскурсоводов очень их порадовала. „Это была чудесная прогулка по Саксонии. Можно было хорошо прочувствовать атмосферу города“, - говорит Ян из Гамбурга.

Иметь мужество поддерживать Израиль!

Одной из важнейших тем Шаббатона было 70-летие государства Израиль. Сразу в нескольких докладах упоминались достижения Израиля в области религии,

культуры и в экономике. Бывший главный раввин Кельна Ярон Энгельмайер наглядно продемонстрировал, насколько связь с еврейством и спрос на изучение Торы способствовали появлению и развитию мест религиозной учебы по всей стране. Журналист и эксперт в области экономики Матан Ходоров произвел на участников большое впечатление, приведя статистику из области израильского хайтека и рассказав о низких показателях по безработице в Израиле. При этом были затронуты также и проблемы – такие как нехватка жилья, непростая интеграция в израильское общество ультра-ортодоксальных евреев и израильских арабов.

Несмотря на праздничные мероприятия чувствовалась обеспокоенность участников ситуацией, связанной с безопасностью в Израиле. Можно ли на перед лицом иранской угрозы спокойно праздновать и шутить? Вот здесь-то и начал свое выступление стендап-комик и следующий докладчик Шаббатона Бени

Ловитт. Ловитт родом из США и 12 лет назад он сделал Алию в Израиль, во время второй ливанской войны. В своем шоу он не только поделился самыми забавными клише, связанными с израильтянами и американцами, но и убедительно показал, насколько важно уметь смеяться в трудные времена. „Если ситуация становится серьезной, то я конечно начинаю шутить. При этом я получаю на фейсбуке даже больше лайков“, - улыбается Бени Ловитт. Для него юмор является ответом на

Иметь мужество любить комедийный жанр!

Комедийный жанр переживает сейчас в Израиле настоящий бум. Все больше комиков выступают на ан-

стрдания еврейского народа: „Это часть моей идентичности. Я – часть этой группы“. **Иметь мужество любить комедийный жанр!** Комедийный жанр переживает сейчас в Израиле настоящий бум. Все больше комиков выступают на ан-

ле ты просто часть большинства! Там приобретаешь другой опыт“, - признается Бени Ловитт.

Иметь мужество проявить интерес к Евровидению!

Одну вещь Шаббатон продемонстрировал совершенно определенно – какой-бы напряженной в той или



Фото / Jan Feldman

Ловитт. Ловитт родом из США и 12 лет назад он сделал Алию в Израиль, во время второй ливанской войны. В своем шоу он не только поделился самыми забавными клише, связанными с израильтянами и американцами, но и убедительно показал, насколько важно уметь смеяться в трудные времена. „Если ситуация становится серьезной, то я конечно начинаю шутить. При этом я получаю на фейсбуке даже больше лайков“, - улыбается Бени Ловитт. Для него юмор является ответом на

рая необходима, чтобы не затронуть чувства людей, пострадавших во время Холокоста. Бени Ловитт с пониманием относится к этой критике. Во время своей карьеры комика он заметил, что юмор имеет важный культурный компонент и в значительной степени опирается на конкретный жизненный опыт. Так что, какого-то особенного еврейского юмора не существует? „В США есть много еврейских комиков, там это функционирует. А в Израи-

иной момент ситуация не была, еврейский народ и участники Шаббатона не теряют самообладания. После Авдалы с музыкальным сопровождением участников была возможность отправиться в «Бар Нахт», где ликование по случаю победы Нетты Барзилай на конкурсе Евровидения не было предела: 70 лет Израилю, семь лет Гранд Шаббатону, День Иерусалима и проведение Евровидения в следующем году в Израиле!

иной момент ситуация не была, еврейский народ и участники Шаббатона не теряют самообладания. После Авдалы с музыкальным сопровождением участников была возможность отправиться в «Бар Нахт», где ликование по случаю победы Нетты Барзилай на конкурсе Евровидения не было предела: 70 лет Израилю, семь лет Гранд Шаббатону, День Иерусалима и проведение Евровидения в следующем году в Израиле!

Седьмой Гранд Шаббатон BTJ глазами участников

Надя Шапиро, Сара Брайна Гинзбург, а также самый молодой автор журнала BTJ, 14-летняя Сельма Спиннер, познакомились с различными мероприятиями Гранд Шаббатона и поделились с нашими читателями своими впечатлениями.

Все семьей

Экскурсия для семей и древолазание для всех

Большим сюрпризом на Гранд Шаббатоне, в котором мой муж, я и наши дети приняли участие в первый раз, стала экскурсия для семей в первой половине дня в пятницу. Организация совместной поездки в Дрезденский лесной Бор была продумана до мелочей.

После Шахарита и вкусно-остановились три больших автобуса, которые должны были отвезти нас в Дрезденский лесной Бор. Все мы получили ланч-пакеты и всей семьей стояли в полной готовности. Хочу с большим уважением упомянуть Машу Радбиаль: постоянно в хорошем настроении и всегда с благожелательностью она сопровождала нашу еврейскую мишпуху во время этой поездки. И еще один сюрприз: в автобусе мы смогли послушать «шиур

на колесах» – отличная идея! В туристических автобусах всегда есть микрофон, люди сидят как в лекционном зале и убежать у них возможности тоже нет. Раввин Энгельмайер гово-

Организация совместной поездки в Дрезденский лесной Бор была продумана до мелочей

рил об актуальной политической ситуации в Израиле: о Дональде Трампе, о статусе Иерусалима и приводил соответствующие источники из Тадмуда.

По прошествии короткого времени мы прибыли к цели: Дрезденский лесной Бор большой, там спокойно, пели птицы, светило солнце. Мы с мужем записались на экскурсию, знакомящую с лесными травами. У детей была возможность отвести душу на специально оборудованной лесной

площадке для лазания по деревьям. Что может быть лучше для родителей! Мы послали старших детей ползать, а малыша в коляске взяли с собой в лес, чтобы вместе совершить ознако-

мительную прогулку.

Однако нас ожидал большой сюрприз: дети моложе 12 лет могли лазить по деревьям только в сопровождении взрослых. Ах ты, батюшки мои! Я смотрела широко открытые глаза своей 9-летней дочери, которые умоляли меня остаться с ней вместе и пойти ползать на площадке. Она так радовалась этому дню! Она еще неделю назад дома приготовила всю свою одежду. И вот она стоит передо мной и ничего не говорит,

просто умоляюще смотрит на меня. Конечно я знаю в такой момент, что я ДОЛЖНА делать, но я знаю также и то, чтобы мне бы ХОТЕЛОСЬ – мне бы хотелось спокойно и без напряжения пойти на прогулку в лес.

Мой внутренний голос говорит мне: «Чего ты там будешь лазить, ты женщина за сорок, у тебя шестеро детей, зачем выставлять себя на посмешище, что о тебе люди подумают?» Как часто мне приходилось наблюдать, что нас гораздо больше интересует, что о нас подумают другие люди, чем то, что о нас думает Б-г. Потом мы слушали шиур реббецин Сары Брукнер. Она сказала, что мы не можем сами выбирать жизненные ситуации, но можем сами решать, что нам в этих ситуациях делать. И вот я сделала выбор и приняла решение: я с дочкой иду на площадку древолаза-

Foto / Schlomo Schapiro



ния, а муж идет с нашим малышом на детскую площадку. Прощай, моя прогулка по лесу!

Через некоторое время моя дочь и я в полном снаряжении стояли перед стеной на площадке древолазания. Началось большое покорение высоких мощных деревьев. Эти деревья стоят в Дрезденском Бору много столетий. Могли ли они когда-то себе представить, что в один прекрасный день сюда приедут евреи со всей Германии и начнут лихо по ним лазить! Я смотрю вниз и оглядываюсь по сторонам: моя дочь очень хорошо карабкается вверх, ловко и быстро. А я стараюсь изо всех сил и лезу вслед за ней: у меня в этот день было такое чувство, как будто я помолодела на 10 лет.



Просто здорово!

В первой половине дня в пятницу вместе со многими другими гостями Гранд Шаббатона BTJ я поехала в Дрезденский Бор на площадку для лазания по деревьям. Когда я час спустя стояла на канате-зиплайне, высоко среди деревьев на высоте примерно 10 метров, у меня было такое классное чувство! Сверху люди кажутся такими маленькими. А когда мой взгляд упал на большую зеленую поляну, я увидела много-много детей. Мне показалось, что там было больше чем 100 детей! И они прекрасно друг с другом играли. Она бежали по детской площадке, что-то готовили на гриле, играли в салочки, стреляли из лука... Поляна была очень зеленая, там было невероятно много деревьев, и я была на одном из этих деревьев и сверху смотрела на детей. При взгляде сверху все казалось таким разноцветным: голубым, розовым, желтым. На девочках были красивые юбки и платья, у мальчиков были кепки на голове и кепки были самых разных цветов. И я подумала: «Вот это да! Прекрасно, что еврейская община в Германии так выросла». И тогда я решила спросить у нескольких детей и подростков, которые были на Гранд Шаббатоне, что им там понравилось больше всего. Вот их ответы:

Анонимно (9 лет), Берлин:**Тебе понравилась программа для детей?**

Да, особенно игры, в которые мы играли.

Ты нашла новых друзей?

Да, двух девочек из Франкфурта.

А что ты делала в свободное время?

Я была на детской площадке и играла со своими сестрами в моей комнате.

А как тебе понравилась поездка в Дрезденский Бор?

Супер! Я могла полазить по деревьям и жарила на гриле маршмеллоу и сосиски!!!

А какое у тебя общее впечатление после этих выходов?

Очень здорово. Особенно детская программа понравилась и еще еда!

Гемма Матерн (17 лет), Берлин:**Было что-то такое, что произвело на тебя ввремя Шаббатона особое впечатление?**

Отель и питание. И шиуры Харри Ротенберга.

Ты уже бывала здесь?

Да, четыре или пять раз.

Что бы ты лично сделала по-другому или улучшила?

Я бы сделала предложения по организации досуга еще более разнообразными. А то они каждый год похожие.

А что ты делала, когда у тебя было свободное время?

Мне надо было учить математику для контрольной.

Ноам Квензель (12 лет), Франкфурт:**Ты принял участие в программе для подростков?**

Да, мне понравилось, но у нас было мало времени, которое мы могли провести с нашим мадрихом.

А что тебе понравилось больше всего?

Воркшоп по приготовлению коктейлей в четверг вечером был классный! И особенно фильм, который показывали в воскресенье.

Ты уже бывал здесь?

Да, мне кажется пять раз.

Ты бы хотел что-то изменить или исправить в программе?

В воскресенье был мясной обед и молочные ланч-пакеты. Это мне не очень понравилось и еще для подростковой программы времени у нас было немного.

Что ты желаешь себе в следующем году?

Чтобы время не шло так быстро!

Виртуальный полет и поиск мафиози

*... в детской программе команды**мадрихов «Бэтман»*

Такого рода спокойствие было непривычно. Портые устойчивы администратора смотрит по сторонам и видит нескольких гостей отеля в брюках цвета хаки и несколько человек в кипе, которые ищут некое семинарское помещение. Но где же дети? Только что заехала масса детей. «Ну, - думает он. - Наверное родители так хорошо за ними присматривают».

На самом деле всего в каких-то 50 метров дальше, за закрытыми дверями этими самыми детьми очень даже интенсивно занимаются. Она поделены на пять групп, за каждую из которой отвечает «мадрих» (воспитатель) и два «рошим» (руководителя) – это местный центр для ответов на вопросы и просьбы родителей, которым во время нынешнего Гранд Шаббатона руководит Маша Радбиля, реббецин общины Оснабрюка и руководитель молодежного центра «Лев Эхад».

Под стать теме Гранд Шаббатона «С Днем Рождения, Израиль!» помещения декорированы бело-синими воздушными шарами, на столах стоят израильские закуски и здесь вовсе не тихо. Дети от 3 до 5 лет совершают сейчас как раз виртуальный полет в Израиль и осматривают все города, знакомятся с жизнью Ицхака Рабина и посещают интересные достопримечательности в каждом городе.

Вдруг распаивается дверь и трехлетний малыш, вооруженный мячом и хулахупом, вырывается на свободу. Мадриха бежит за ним и в конце концов ей удается его поймать. Вскоре после этого его снова заносят в помещение с бокалом яблочного сока (единственное средство увещевания). В это время дети 6-8 лет размышляют о святом Шаббате и смысле жизни. 9-11-летние находятся в поисках мафиози. Тут же рядом сидят семнадцать грудных детей с мячиками.

А в соседнем помещении очень классно проводят время подростки. Мадрихи работают на полную катушку. Потому как программа должна быть увлекательной, веселой, креативной, вдохновляющей, поучительной, новой и вообще соответствовать уровню умных еврейских детей. Это хотя и не просто, но с учетом приобретенного опыта последних четырех лет мадрихи думают, что они уже повидали все, что возможно, например хладнокровное похищение четырех пакетиков мармеладных мишек (еще одно эффективное средство подкупа) и вместе с ними программы последующих трех дней, или выпрыгивание детей из окна - вместо того, чтобы воспользоваться дверью, или раввинов, которые так углубились в свои шиуры, что передержали слушателей более 60 минут сверх запланированного времени, так что дети уже потеряли надежду увидеть своих родителей.

Но от всего этого никуда не деться! Дети получают от Гранд Шаббатона большое удовольствие. Каждый год есть новое «гастрольное представление». В этом году на Шаббатон приехал театр одного актера, показавший детям таинственный чемодан, в котором были спрятаны целые города. Ведущий делал так, что в помещении начинали летать птицы, и разбрызгивал воду. Специально для стар-

ших детей приехал преподаватель кунг-фу, продемонстрировавший детям боевой стиль настоящего медведя-панды. Обычно программу заканчивают прощальным фото и фильмом, после чего дети окончательно решают, что хотят вернуться домой и натакиваются при этом на понимающие взгляды родителей.



Foto / Jan Feldman



Проект BtJ Match – ВМЕСТЕ МЫ СИЛЬНЫ!

Учеба в хевруте и поиск партнеров для брака идут полным ходом

Интернет-портал BtJ Match вот уже два года успешно работает в рамках совместного проекта союза BtJ и инициативы Jewish Experience Frankfurt. Работающая с полной отдачей команда под руководством раввина Элиаса Драя поставила себе целью помочь евреям со всей Германии найти партнера для брака или партнера для совместной учебы. Не имеет значения, где человек живет, не важно, сколько ему лет, не играет роли, как много или мало он уже знает – команда BtJ Match хотела бы помочь каждому. В этом году к проекту присоединились два активных координатора, которые обогатят программу своими знаниями и опытом: шадханит Хана Еудин и Сара Брукнер, которая занимается программой учебы в хевруте. Сара Брукнер в настоящее время является сотрудницей организации Тора МиЦион в Германии.

Сара Брукнер

Йентл не нужно переодеваться!

*... или все, что вам следует знать о
программе BtJ-Match-Chawruta-
Learning*

Когда мы говорим об изучении Торы, то прежде всего следует констатировать тот факт, что сегодня возможность изучения Торы открыта для всех – для мужчин и для женщин, для людей в преклонном возрасте и для студентов, для детей и для молодежи. Если раньше изучение Торы происходило скорее в домах учения и в йешивах, то сегодня при новых технологиях возможно почти все. Каждый, кто заинтересован в том, чтобы углубить свои знания, имеет такую возможность.

Как тут не вспомнить фильм «Йентл» (с Барбарой Стрейзанд) – девушка, которая испытывала столь сильное желание учить Тору, что переделалась мальчиком, поскольку девочкам в те времена это не разрешалось.

Сегодня Йентл не надо было бы переодеваться! Для женщин, желающих учиться, двери открыты. А кто живет вдалеке от центра, где проходит учеба, и не имеет возможности присоединиться к группе, мо-

жет обогатить свои знания через Интернет, сидя у компьютера.

Одну из таких программ я хотела бы представить сегодня читателям: она называется „BtJ-Match-Chawruta-Learning“ и я очень рада, что вот уже несколько месяцев имею возможность принимать в ней участие. Мое самое сердечное спасибо раввину Элиасу Драю и конечно же большое спасибо Михаэлю Грюнбергу и Давиду Зельнеру, являющихся инициаторами этой программы. Конечно же мы тесно сотрудничаем и с Ральфом Ульманом из Англии, который уже много лет тому назад инициировал такого рода учебы в парах.

Для любого возраста и персонально

Большинство из тех, кто принимает участие в этой учебной программе, встречаются на семинарах BtJ. Это студенты и взрослые люди любого возраста. В большинстве случаев люди по собственной инициативе обращаются к нам с просьбой организовать изучение еврейской тематики



Сара Брукнер

по компьютеру или по телефону. Мы проводим личное «телефонное знакомство» и имеем возможность оценить, кто кому лучше подходит: какие базовые знания человек имеет, какие темы следует включить в программу, на каком языке учиться, в какой день и в какое время.

Затем мы подыскиваем ментора и организуем знакомство обеих сторон. Подобранные друг для друга партнеры могут затем сами сформировать программу своих занятий. Каждый раз испытываешь особенное чувство, когда узнаешь, что сложилась новая пара для обучения в хевруте! Люди

отчасти живут в разных странах: Германия, Швейцария, Англия, Украина, Израиль и т.д. То, что их связывает – это Тора, которую мы все вместе получили на горе Синай! Большинство партнеров, учащихся в хевруте, не знакомы лично, однако чаще всего между ними возникают интересные контакты. Тот, кто отправляется в путешествие, бывает, посещает при случае своего хевруту, а того, кто едет в Израиль, приглашают в дом хевруты на Шаббат. Недавно один молодой человек рассказал мне, что он уже более 10 лет учится по такой программе, благодаря контакту с Ральфом Ульма-

ном. Его хеврута тем временем сделал алию, а сам он делает алию сейчас – при этом его хеврута активно ему помогает словом и делом.

Тора и современный мир

Есть также люди, которые попадают к нам через интернет. Кто бы еще пару лет тому назад мог подумать, что молодой человек с Украины будет сидеть у компьютера и учиться в хевруте с кем-то, кто находится в Израиле?

Я вспоминаю одного из моих учителей, очень высоко ценимого мною Рава Фишера благословенной памяти, который рассказывал нам о том времени, когда он сидел в трудовом лагере в Сибири. Он спрашивал

себя, для чего Б-г послал его туда? И он сказал себе, что может быть в этом месте никто никогда еще не изучил ни одного слова Торы? И тогда он твердо решил: „Буду по крайней мере учить наизусть Мишнайот, которые учил будучи ребенком!“

Да, кто знает, для чего мы евреи разбросаны по всему миру? Может быть для того, чтобы повсюду на Земле говорить слова Торы?

В различных местах в изгнании выросли многие поколения евреев, у которых не было «Гирса де янкута» (которые не учили Тору будучи маленькими детьми), поэтому порой это непросто, когда высокообразованным людям приходится делать первые шаги, изучая

буквы. Работа на компьютере дает нам также возможность по-разному обрабатывать тексты – с одной стороны на высоком интеллектуальном уровне, с другой стороны сознавая, что сидящий напротив ученик не знает еврейского алфавита. Нередко нам приходится слышать, как такая учеба обогащает именно ментора – он осознает, что зачастую самые базовые понятия его партнеру по учебе неизвестны и ему приходится проделывать напряженную работу, чтобы все обдумать и объяснить. Лично меня научило каждый раз смотреть на вещи новыми глазами изучение материала с элементами рисования.

Изучение Торы, рисование и картинки пазлов

Примерно шесть лет тому назад я находилась в поиске нового измерения в своей жизни и обнаружила нужного адресата в лице своей подруги Оры Уziel (жены раввина в Тель Менаше в Израиле). Ора художница и дает уроки рисования детям. Когда я спросила ее, как это получается, что и дети и пожилые люди учат одно и то же, она ответила: «Заходи и посмотри, это как при изучении Торы, каждый может участвовать, каждый может что-то сделать в соответствии со своими способностями!»

Сегодня для меня рисование – путешествие к самой себе, выражение моего ми-

роощущения и творческое созидание, которое раньше мне было неведомо. Я обнаружила, что человек в возрасте старше 50-ли лет может изучать нечто новое (как в случае с изучением Торы!) и занялась изучением красок и искусством их смешивания, я научилась, что перед любым ландшафтом сначала надо нарисовать задний план, что изображение порой надо обрабатывать слой за слоем, что не существует «стандартных картин» и что старое изображение можно заново обработать. И еще я научилась, что каждое изображение, даже если его срисовать с уже существующего образца, все равно имеет свой собственный оттенок и что две картины не могут абсолютно в точности повторять друг друга.

Так же обстоит дело и с людьми: все мы разные. Мы видим мир своими собственными глазами, учимся, слышим и воспринимаем все так, как это свойственно только нам. Поэтому нет и курсов по изучению Торы, которые подходили бы для всех – каждый должен найти свою индивидуальную область, будучи в то же время частью всего еврейского сообщества. Каждый в отдельности – это часть пазла, который изображает наш народ.

Изучение Торы в хевруте дает нам возможность вставлять в этот пазл новые картинки!

Давайте построим наш маленький храм!

О новой BtJ-шадханит и о старых ценностях

В жизни каждого человека приходит момент, когда пора задуматься о создании семьи, и все мы знаем, как не просто в наше время найти подходящую пару. Еврейская семья во все времена славилась тем, что она была крепкой и счастливой.

Достаточно широко раскрываются в еврейской традиции и темы поиска невесты (жениха). Мы знаем, что пары соединяет сам Всевышний, иначе как еще можно было бы объяснить, что в таком огромном мире встречаются два разных человека, идеально дополняющие друг друга. В Талмуде говорится о том, что еще за 40 дней до зачатия на небесах объявляется, кто кому предназначен. И когда человек встает под хупу, то радуются не только родители, но даже ангелы.

Кроме этого, в нашей традиции есть древняя практика помощи в поиске супруга или супруги. Шадханит - люди, которые способствуют знакомству с целью создания семьи. Большой плюс таких встреч заключается в том, что обеим сторонам известна цель

знакомства, а также в том, что часть общения проходит через шадхана. Это дает возможность молодым людям чувствовать себя более спокойно и избежать неприятных ситуаций, например, в случае отказа одной из сторон продолжать шидух.

С недавнего времени для русскоязычных жителей Германии и Европы появилась возможность бесплатно обратиться к шадханит.

Ее зовут Хана Еудин. Она живет в Иерусалиме. Репатрировалась в Израиль из Беларуси 6 лет назад. Еще в Беларуси, после окончания университета работала в колледже преподавателем курса «Традиционных семейных ценностей». Курс был авторским и, конечно, все источники были еврейскими, так как прекрасное сочетание древних традиций и современного взгляда делают еврейскую семью крепкой и устойчивой к переменам. Хана замужем шесть лет, мать 4 прекрасных детей. Она открыта и будет рада способствовать созданию новых еврейских семей!



Хана Еудин



Обращаться можно на
меил: sjananna13@gmail.com

WhatsApp или Viber по номеру
+972533010661



Еврейская община Дуйсбург – Мюльхайм-Оберхаузен

Община с распахнутой дверью



История развития еврейской общины Дуйсбург-Мюльхайм-Оберхаузен, начиная с 1990-х годов – это история успеха. Ее деятельность впечатляет. Здесь есть и женский клуб, и клуб для пожилых людей, и спортивный клуб «Маккаби», добившийся заметных успехов, а также работает центр по подготовке мальчиков и девочек к религиозному совершеннолетию – Бар-Мицве и Бат-Мицве. Кроме того, в общине есть клуб «Тиквтейну» для детей и юношества, а также хор для детей и взрослых. Для детей школьного возраста существует воскресная школа и организована помощь в выполнении домашних заданий во второй половине дня. А общинный хор теперь даже ездит на гастроли! Организованы различные курсы повышения квалификации как в религиозном отношении, так и курсы общего развития для взрослых. Обустроена и хорошо работает общинная библиотека. А праздник еврейской книги за это время стал постоянным мероприятием и имеет международный резонанс.

Община вчера

Евреи жили в городе Дуйсбурге с 11 века. Существовала община, которая была уничтожена в 1096 году во время Первого крестового похода. А во время эпидемии чумы в Дуйсбурге произошел еще один погром. В 1826 году были открыты первая синагога и миква. С 1841 по 1954 годы произошло слияние синагогальных округов Рурорт, Дуйсбург, Динслакен и Хольтен. В 1875 году была открыта синагога на Юнкернштрассе в Дуйсбурге. В 1905 году в общину, которая на тот момент состояла из 971 члена, был назначен первый раввин – Манасс Ноймарк (1875-1942). В 1912 году в Дуйсбурге жили

1.570 евреев. В марте 1933 года раввина ортодоксальной общины Мордехая Береша гнала перед собой, жестоко издеваясь над ним, разнузданная толпа. 28-го октября 1938 года из Дуйсбурга после скандальных придинок были депортированы 160 польских евреев. Как и повсюду в Германии 9 – 10 ноября 1938 года в Дуйсбурге была сожжена синагога, а вместе с ней и синагоги в Рурорте и Хамборне. К 1939 году община сократилась до 841 человека. 24 октября 1941 года начались депортации евреев из Дуйсбурга в Лодзь. 25 июля 1942 года раввин Ноймарк вместе с последними евреями города был депортирован в Терезиенштадт.

В марте 1947 еврейская община Мюльхайм была создана заново. В 1955 году еврейские общины Мюльхайм и Дуйсбург объединились. Объединенная община насчитывала 83 члена. Самым важным событием еврейской общины Мюльхайм-Дуйсбург после Холокоста было открытие синагоги на Кампштрассе 7 в

долгосрочной перспективе. Юлиус Драйфус, тогдашний председатель земельного союза еврейских общин Северного Рейна, облек свои сомнения в форму шуток, сравнив сооружение общинного центра с «ситуацией, когда «Кадиллак дарят бедному человеку, у которого никогда не будет средств, чтобы запла-

социальная деятельность. Особо активной работы собственно и так не было, да и быть не могло. Был женский клуб и клуб пожилых людей. В 1987 году был основан также молодежный клуб для детей старше 10 лет. Та немногочисленная молодежь, которая была, все равно ориентировалась на большую по размерам и

грии Давид Польнауэр стал первым раввином общины после Холокоста.

Община сегодня

После долгих переговоров еврейская община и три города – Мюльхайм, Дуйсбург и Оберхаузен согласовали строительство нового здания еврейской общины,



Мюльхайме 24 апреля 1960 года. В конце 1950-х годов председатель еврейской общины Мюльхайм-Дуйсбург Соломон Лифшес предложил еврейской общине использовать свой жилой дом на Кампштрассе 7 в Мюльхайме для проведения богослужений. Этому предшествовали долгие и трудные переговоры о расходах и эксплуатации запланированного к строительству молельного дома. Земельный союз еврейских общин Северного Рейна-Вестфалии ни на минуту не сомневался в надобности и в необходимости такого общинного дома, однако из-за незначительного количества членов беспокоился о том, что из-за недостаточной финансовой дееспособности общины трудно будет обеспечить эксплуатацию такого здания в

титель за бензин». Кроме этого Драйфус ссылался на возрастную структуру членов общины, которая не давала повода питать больших надежд на будущее. «Члены общины слишком стары, а молодежи у вас совсем немного». А Соломону Лифшесу он сказал, что нельзя назвать эту общину перспективной. Это было осенью 1957 года.

Община однако не стала отчаиваться, хотя у нее даже раввина не было. На Осенние праздники приходилось приглашать раввина или кантора из другого города. Чтобы обеспечить общине возможность существования, в 1968 году Оберхаузен, Дуйсбург и Мюльхайм объединились в одну еврейскую общину. Структура ее была весьма обозрима, равно как и ее

находящуюся по соседству еврейскую общину Дюссельдорфа.

После того как еврейская община Мюльхайм-Дуйсбург-Оберхаузен 30 лет подряд использовала жилой дом председателя Саломона Лифшеса на Кампштрассе 7 в Мюльхайме в качестве синагоги, необходимость строительства большой синагоги и большого общинного дома в результате иммиграции евреев из Советского Союза становилась все более очевидной. Число членов общины в результате приезда русских евреев возросло примерно с 50 к концу 80-х годов до уровня более 1.300 и через 30 лет превысило 3.000 человек. Возникла необходимость взять на работу собственного раввина: в 1993 году уроженец Вен-

поделив расходы соответственно на три части: треть расходов взяла на себя федеральная земля Северный Рейн-Вестфалия, треть – города и треть – еврейская община. Город Дуйсбург внес свою долю, предоставив в распоряжении общины земельный участок. В феврале 1996 года еврейская религиозная община Мюльхайм-Дуйсбург-Оберхаузен объявила конкурс на лучший архитектурный проект общинного центра. Были приглашены семь пользующихся международной известностью архитекторов. Победил проект германо-израильского архитектора Цви Хекера. Торжественное открытие общинного центра состоялось 30 мая 1999 года.

Еврейская община Мюльхайм-Дуйсбург-Оберхау-

зен – это активная, процветающая и растущая община, сфера деятельности которой простирается от Мюльхайма, Дуйсбурга и Оберхаузена до Эммериха.

В еврейском общинном центре расположены две важнейшие еврейские институции: Бейт а Кнессет – синагога, и Бейт а Мидраш – еврейская школа. Еврейская религия является официально признанным школьным предметом и предлагается для изучения в средних и старших классах с возможностью сдать по ним выпускные экзамены гимназического курса. Сегодня взрослые члены общины могут расширить свои знания, например в области еврейской истории и традиции, литературы, философии и истории искусства. Оправдала себя и идея часто упоминаемого «координационного центра», которым должна служить община. Театр, актерское мастерство, концерты, симпозиумы, и не только на еврейские темы, привлекают сюда заинтересованную публику. Праздник еврейской книги стал за это время постоянным мероприятием, которое получило также и международный резонанс. Открытая позиция общины по отношению к обществу и конструктивное сотрудничество с церквями, общественными организациями, различными общественными институтами и с университетом является декларативной целью руководства

общины и давно уже стала общепринятой практикой.

История развития еврейской общины Дуйсбург-Мюльхайм-Оберхаузен начиная с 1990-х годов – это история успеха. Ее деятельность впечатляет. Здесь существует женский клуб и клуб для пожилых людей, спортивный клуб «Маккаби», добившийся заметных успехов, работает также центр по подготовке мальчиков и девочек к религиозному совершеннолетию - Бар-Мицве и Бан-Ми-

Еврейская община Мюльхайм-Дуйсбург-Оберхаузен – это активная, процветающая и растущая община

цве. Кроме того есть в общине клуб «Тикваейну» для детей и юношества, а также хор для детей и взрослых. Для детей школьного возраста существует воскресная школа и организована помощь в выполнении домашних заданий во второй половине дня. А общинный хор теперь даже ездит на гастроли! Организованы различные курсы повышения квалификации как в религиозном отношении, так и курсы общего развития для взрослых. Оборудована и хорошо работает общинная библиотека. Не в последнюю очередь следует упомянуть и общинный детский сад, который открыт также и для детей, относящихся к другим вероисповеданиям и являющийся

одним из лучших, если не самым лучшим детским садом в Дуйсбурге, и пользующийся соответственно большой популярностью.

В январе этого года мы имели честь освятить новый свиток Торы. Но не только общинный центр предоставляет своим членам многочисленные возможности. Мы освободили использовавшиеся прежде тесные и открытые всего два раза в неделю пункты социальной поддержки в городах Мюльхайм-ан-дер-Рур и

Оберхаузен и полностью оборудовали абсолютно новые помещения. Открытие отделения в северной части Дуйсбурга, в районе Ноймюль, учитывает тот факт, что там живет много членов общины. Особенно пожилых людей община хотела тем самым избавить от необходимости каждый раз проделывать долгий путь на общественном транспорте к Шпрингвалю. Так что наша еврейская община даже в местах, удаленных от самого общинного центра, расположена близко к людям.

Община завтра

Перед нашей общиной – как и перед любой другой общиной сегодня – прежде всего стоит задача подгото-

виться к тому, что будет завтра. Как и в случае со всеми остальными общинами, опасность старения очень реальна и постоянно висит над нами как Дамоклов меч. Для того чтобы сделать общину привлекательной для людей более молодого возраста и в то же время много делать для пожилых людей, в ближайшем будущем будет реализовываться целый ряд проектов.

Поскольку в нашем детском саду большая очередь желающих в него записаться, мы планируем строительные мероприятия для того, чтобы можно было открыть еще одну группу. А поскольку мы хотели бы дать возможность членам общин из других городов также отдать своих детей в еврейский детский сад, мы рассматриваем возможность построить еще один детский сад. Для детей школьного возраста мы планируем организовать присмотр во второй половине дня в сочетании с занятиями в религиозной школе.

Этой осенью состоится торжественная закладка фундамента нового центра в Дуйсбурге-Ноймюль, где будут как квартиры, специально приспособленные для пожилых людей, так и зал для мероприятий, который можно будет использовать также как синагогу. Кроме того, этой осенью состоится открытие нашего нового кладбища в Дуйсбурге.

То, что Вы всегда хотели узнать об Осенних праздниках



В чем причина того, что Осенние праздники, которые мы отмечаем в месяце Тишрей, идут непосредственно подряд один за другим: сначала Рош А Шана, затем Йом Киппур, потом Суккот и наконец Симхат Тора? Какая внутренняя связь существует между ними?

Когда мы обращаемся к Б-гу с молитвой Амида, то придерживаемся определенной последовательности: сначала мы восхваляем величие Б-га, затем высказываем свои просьбы к нему и в завершении благодарим Б-га. Похожим образом обстоит дело и с предстоящими Осенними праздниками: сначала мы восхваляем Б-га, признавая его величие и всемогущество – это основное содержание Рош А Шана, еврейского Нового года. После того, как заложена основа, можно обращаться к Б-гу с просьбами, чем мы главным образом будем заняты в течение 10 дней раскаяния и размышлений, кульминацией которых является Йом Киппур – День искупления. После этого наступает время благодарности и радости, которые находят свое особое выражение в период начиная с Суккота – Праздника кущей и до Симхат Тора – праздника радости Торы.



Почему еврейский Новый год Рош А Шана был предназначен стать Днем суда?

Существует традиция, говорящая о том, что и весь мир и первый человек были сотворены 1 Тишрея. По этой причине человек каждый год в этот день – в Рош А Шана – заново берет на себя обязательство исполнения б-жественных заповедей и запретов. Как сам человек, так и весь мир каждый год в этот день подвергается проверке. В небесном суде открывают три книги: книгу праведников, книгу злодеев и книгу средних. Для праведников сразу постановивают, что им предстоит жить, злодеев приговаривают к смерти в наступающем году, в то время как большинству из нас – средним – даются десять дней для возвращения на праведный путь и раскаяния до того момента, как будет провозглашен приговор.



Почему в Рош А шана мы едим особые блюда?

Эти блюда называются «симаним» (на иврите – «символы»). Он обозначают благословение, о котором мы просим в молитве Нового еврейского года: мы макаем яблоко в мед, чтобы Новый год был сладким. Мы едим голову рыбы, чтобы успешно идти по жизни вперед. И мы едим гранат, чтобы наши добрые дела и счастливые моменты в жизни стали столь же многочисленными, как зернышки граната.



О каком открытии небесных ворот говорится в Йом Киппур?

В День искупления Йом Киппур небесные ворота остаются открытыми целый день: на протяжении пяти долгих молитвенных церемоний у нас есть такая возможность сделать Тшуву и установить прямую духовную связь с Б-гом, которой нет ни в какой другой день года. Примерно за час до захода солнца начинается заключительная молитва – Неила. Неила соответствует молитве, которую произносят непосредственно перед тем, как небесные ворота закрываются.



Правда ли, что Праотец Авраам родился в Тишрее?

Согласно традиции все Праотцы – Авраам, Ицхак и Яков родились в месяце Тишрей. Кроме этого говорится, что наши Праматери Сара и Рахель, которые в течение десятков лет не могли забеременеть, забеременели именно в Тишрее.



„Да, фамилию Зельднер здесь еще помнят“

История одной еврейской семьи в Бадене



Die Familie Katzenberger.

S. Seldner
Krauthaim-Cal.

Reisegegenstände, Damenkleider und
Kostüme, Stoffe, Baumwollwaren, Aus-
steuerartikel, Bettfedern, Kurz- Wäsche,
Wollwaren, Tischeisen, Damenmäntel,
Gummimäntel, Fertige Arbeitskleidung.

Falsch Nr. 10.

Когда мне было пять лет, моя мама со своими двумя сыновьями переехала из США в Германию. Немецкий я выучил быстро – в таком возрасте это не проблема, пошел в школу, сдал выпускные экзамены в гимназии, учился в университете, начал работать. Воспитывался я «по-еврейски традиционно», мы отмечали Осенние праздники, у меня были уроки религии, Бар Мицва. Сразу после окончания учебы в университете я жил почти сугубо секулярной жизнью, пока различные оставившие свои следы переживания не побудили меня начать возвращение к религиозному еврейству. Вообще импульсом послужили случайные встречи с израильтянами в Новой Зеландии и в Гималаях, однако речь пойдет в первую очередь не обо мне, хотя история, которую я расскажу, началась с моего поиска собственной идентичности.

Мой отец остался в США, и хотя я периодически видел его (и его родных), собственно семьей была семья моей мамы, особенно бабушка и мои двоюродные братья. Однажды бабушка в ответ на мою просьбу сообщила мне имена членов семьи, так что по материнской стороне я знал почти все свое полное генеалогическое древо вплоть до прапрадедушки и прапрабабушки: кто отчего умер во время Шоа, а также многие истории, связанные с гетто и с Аушвицем.

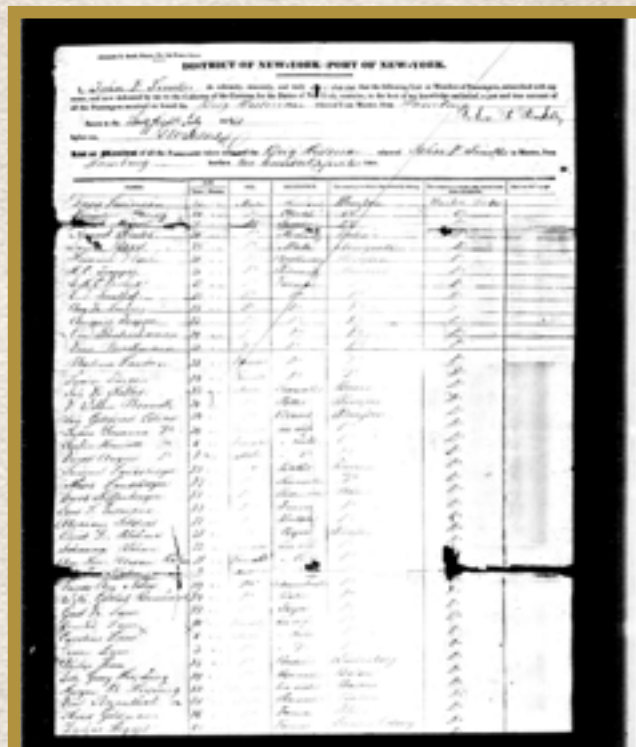
Но мой отец почти никогда про Германию не говорил, он вместе с родителями в 1940 году вовремя успел на корабле «Рекс» переплыть из Генуи в США, а родом он был из места под названием Краутхайм. Больше я почти ничего не знал, а спрашивать не решался, поскольку слово «Германия» вызывало у него нервную реакцию.

Но однажды я увидел на автобане выезд на «Краутхайм» и спонтанно поехал в это место. Я ездил без остановок туда и сюда, не очень понимая, отчего я ощущал себя там не совсем в своей тарелке. Как-будто прошлое, которое в тот момент отстояло от меня на 50 лет, было для меня актуальным. Хотя я толком и не знал, что там произошло. Лишь несколько месяцев спустя я снова поехал туда. После посещения тамошнего ЗАГСа («Да, фамилию Зельднер здесь еще помнят») и еврейского кладбища во мне проснулось любопытство, давшее импульс моему стремлению к исследовательской деятельности. Я сразу нашел могилу моей прабабушки Софии и моего прадедушки Самсона Вольфа Зельднера, о существовании которых я раньше ничего не знал.

Я разговаривал с местными жителями, некоторые из которых оказались школьными товарищами моего отца, с любопытством разглядывали меня и судя по всему были рады меня видеть. Множество бесед с сыном бывшего со-



Wohn- und Geschäftshaus der Seldner Familie.



Passagierliste der „Historian“, mit der Abraham Söldner 1840 in die USA emigrierte.



Vor dem Bayreuther Katzenberger Schuhgeschäft (Springmanns) posieren Hitler und andere Nazi-Großen im Jahre 1930.

Postkarte mit dem „Münzger Haus“ (Textilgeschäft Max Lederhahn) in Künzelsau, die Stadt übernahm die Hälfte der Sanierungskosten für das Fachwerk von 1997.



седа, который купил дом, оказали поистине освежающий эффект. Так он рассказал мне, как они в шаббат зажигали огонь для моих бабушки и дедушки, что моя прабабушка была женщина с добрым сердцем (что соответствует надписи на ее могиле), что старый Саломон каждый вечер заглядывал в сарай проверить, целы ли его деньги, а потом чаще всего разворачивался и еще раз шел туда, чтобы окончательно в этом удостовериться (А ведь похоже существовало в былые времена несколько предвзятое отношение к теме «евреи и деньги»? Или я это себе только вообразил?). Продажа дома была по его словам организована по всем правилам; дополнительно к сумме, названной в

договоре, были еще выплачены деньги «под столом» – наверное из-за предстоящей эмиграции и возможных налогов. Он рассказал также, что после войны приехали представители организации IRSO (Международная организация по реституции) и потребовали доплатить за дом, в результате чего мой дедушка подтвердил, что все было организовано честно. А еще он по просьбе моего дедушки сделал фотографию могилы дедушкиного тестя, после чего пришло письмо, в котором была купюра 10 долларов и его отец от радости принялся танцевать. В один прекрасный день его жена передала мне вешалку с надписью „Мануфактурные изделия Сал. Зельднера“ и привет

от бывшей сотрудницы, которая однако же сама приехать не решилась. И у нее все еще сохранилось постельное белье, которое она получила в подарок на свадьбу от моих бабушки и дедушки – вот это было качество! Но потом было сказано коротенькое предложение, которое заставило мою маму (которая потеряла в гетто и концлагерях своего отца и бабушек и дедушек и сама осталась в живых, прожив пять лет с поддельными документами) побледнеть: „И вообще все это было не так страшно, как это сегодня изображают“. Ну да, в какой-то момент просто не стало еврейских соседей, врачей, адвокатов, предпринимателей, учителей и все продолжало идти своим чередом.

Это наверное имелось в виду? Когда я захотел пригласить жителей деревни на встречу, то мне с сожалением отказали – почти половина жителей едет на встречу союза Кифхойзер. Раньше это было объединение воинов-национал-социалистов, которое после 1945 года было воссоздано уже как союз солдат и военнослужащих запаса и «действует скорее на правом краю политического спектра» (журнал «Шпигель», 1990 год).

Во время моих исследований я много провел времени – прежде всего в архивах и на еврейских кладбищах, и познакомился со множеством людей, которые готовы были мне помогать. В то время в Ба-

дене как раз производилась документальная опись кладбищ, что невероятно облегчило работу, так что однажды я обнаружил прекрасно сохранившееся надгробие моего прапрадедушки Самсона Вольфа Зельднера, умершего 25 ноября 1827 года.

В поселке Хайнштадт под Бухеном в Оденвальде евреи жили на протяжении многих столетий, в начале 19 века там было около 30 еврейских семей. Запись номер 1658 в «Табличном перечне фамилий, которые были даны евреям, проживающим в провинциальной префектуре Моосбах», превратила Самсона Вольфа в Самсона Вольфа Зельтнера, а потом в середине 19 века имя было изменено на Зельднер. Самсон Вольф был торговцем и торговал мехами и шкурами. Когда в 1815 году в Хайнштадте была построена новая синагога, то ее передали жившем в этом же доме Самсону Вольфу Зельтнеру и Исааку Шварцману при условии, что им надлежало заботиться об оборудованной там микве. Когда Самсон Вольф (Шимшон Зеев бен Рав Пинхас) умер в возрасте 75 лет, он оставил как минимум 6 детей – его жена Розина умерла еще в 1812 году.

У Арона было (как минимум) 8 детей, шестеро из которых эмигрировали в США. Сержант Исаак Зельднер погиб 3 мая 1863 года в битве при Чанселор-

свилле и был похоронен на единственном еврейском военном кладбище, которое существует вне Израиля (в Ричмонде, Вирджиния). Пинхас изучал теологию в Хайдельберге, бежал в 1848 году в Париж, чтобы избежать ареста (баденская революция), а от туда, тоже чтобы избежать ареста, дальше в США в Вирджинию. Во время американской гражданской войны – он к тому времени уже звался Финеас – его симпатии были на стороне Северных Штатов – он едва успел спастись от линчевания озверелой толпы и бежать в Нью-Йорк, где он умер от воспаления легких в 1896 году. Его лучшими друзьями были Александр Дюма и Генрих Гейне. Леопольд был торговцем недвижимостью, жил в Нью-Йорке и имел 16 детей. Бабет вышла там замуж. Лазарус в США называл себя Луи, жил в Ричмонде, Вирджиния, а позже переехал в Нью-Йорк. Самсон Вольф переехал в Норфолк, Вирджиния и женился на Генриетте Умштадтер, дочери основателя тамошней синагоги. Его сын стал позднее председателем синагоги Бет-Эль.

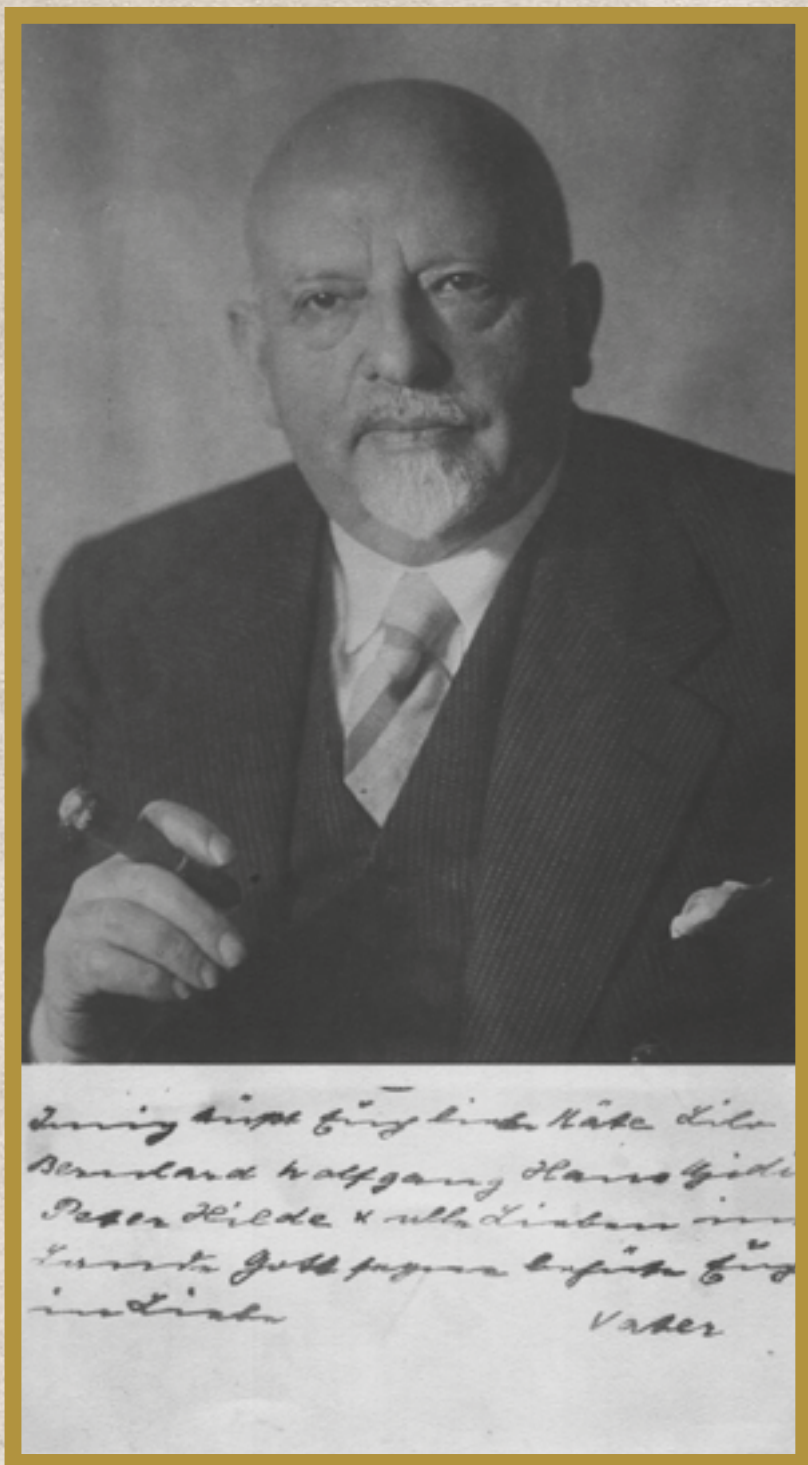
Авраам Зельтнер, сын Либмана, эмигрировал в 1840 году в США, основал в Вашингтоне и Балтиморе магазины одежды и стал уважаемым бизнесменом. У него и его жены Евы было 7 детей. После его смерти в 1859 году его жена вышла



Grabstein von Samson Wolf Seldner in Buchen-Baldhorn, gest. 25.11.1827 im Alter von 75 Jahren.



Nachruf für Phineas (Pincus) Seldner im Brooklyn Eagle, 1896.



Ein Bild von Leo Katzenberger montiert auf das Rokkettelkugeln, das er am Abend vor seiner Hinrichtung an seine Tochter in Palästina schickte.

замуж за его брата Лейба (которого к тому времени уже звали Льюис) Зельднера, с которым у нее было еще 4 детей. В честь кого названа улица «Зельднер-стрит» в Балтиморе, как мне неизвестно. Третьего сына Либмана, чья вдо-

ва Ребека после его ранней смерти вернулась в свой родной город Балленберг, звали Самсон Вольф Зельднер. В 1880 году он вместе со своей семьей переехал в расположенный неподалеку Краутхайм. Из семи его детей нас интересует пре-

жде всего его сын Соломон, который в 1891 году вступил в брак с Софи Розенбаум и открыл с Краутхайме магазин по продаже текстиля. Здесь нас из всех детей интересует его сын Альфред, который в 20-е годы стал совладельцем в магази-

не отца в женился на родившейся в Кюнцельзау в 1902 году Белле Ледерманн. Ее родители происходили из очень уважаемых семей. Отец Макс Ледерманн был торговцем тканями и председателем синагогальной общины Кюнцельзау, был родом из семьи канторов и учителей религии. В 20-е годы за реставрацию фасада своего дома, построенного в стиле фахверк в 1572 году, он получил дотацию в размере 50% от городских властей, которые потом рекламировали этот дом. 20 марта 1933 года представители СА вызвали множество евреев и так сильно избили учителя религии Гольдштейна, что сломался ключ от синагоги, который лежал у него в кармане. Макс Ледерманн отправился навестить его, но кто-то предал его СА. Имя человека, предавшего его, известно многим, но никогда публично названо не было. Так или иначе члена СА подстерегли Макса Ледерманна и так избили его, что у него отказало сердце и он умер.

Мать Роза, урожденная Катценбергер, после смерти мужа стала вести дела в обувном магазине в Бад Мергентхайме, который принадлежал ее братьям Лео и Макс из Нюрнберга. У них была сеть из 28 обувных магазинов, которые получили известность в результате так называемого «процесса Катценбергеров», после которого Лео Катценбер-

гер, бывший одновременно председателем еврейской общины Нюрнберга, по ложному обвинению в «унижении арийской расы» был приговорен к смертной казни и казнен на гильотине 3 июня 1942 года. Как ни интересна эта история по целому ряду причин, рассказывать ее дальше нет возможности, так как она сильно выходит за рамки моей собственной истории. Для тех, кому это будет интересно, могу рекомендовать сразу несколько фильмов, снятых по мотивам этой истории («Нюрнбергский приговор», США, 1961 год и «Лео и Клэр», Германия 2001 года), а также прекрасную книгу Кристианы Коль «Еврей и девушка» (1997 год).

Когда я только начинал работать Карлсруэ, я познакомился в тамошней еврейской общине с одной супружеской парой и подружился с ней. Однажды мы заговорили о синагогах, и когда я упомянул Нюрнберг, то супруга моего знакомого сказала мне, что она там бывала много лет назад. Она рассказала, что ее мама родом из Нюрнберга и показывала ей свой бывший дом и магазин. На мой вопрос, о каком магазине идет речь, женщина сказала: «Об обувном магазине». Мне показалось забавным, что и ее семья и моя семья имели обувные магазины в Нюрнберге, и я спросил, как тот магазин назывался. „Шпринг-

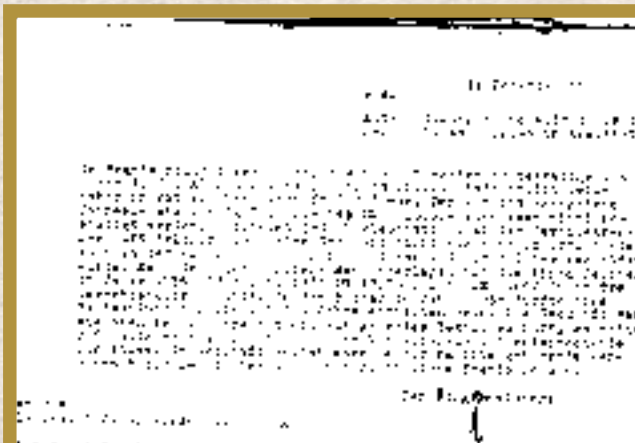
маннс“, - сказала она. – Так назывался магазин, а моя мама урожденная Катценбергер. А почему Вы спрашиваете?“. Ее маме понадобилось несколько минут, чтобы сообразить, кто я такой, - она проводила свои летние каникулы в Кюнцельзау у тети Розы и знала моего отца. В 1939 году она уехала в Палестину в рамках движения «Молодежная алия».

У Альфреда и Беллы Зельднер было трое детей: Курт Самсон, Берта и Магриет. Днем они большую часть времени находились в своем магазине текстиля, который согласно рассказам очевидцев, был самым лучшим магазином такого рода во всей округе – в нем было трое наемных работников. Альфред Зельднер был первым человеком в городе, у которого появился автомобиль, чем он очень гордился.

Все шло хорошо, обычная жизнь в маленьком городке. Дети ходили в школу, их отец три раза в неделю ходил в местный трактир играть в карты. Но когда нацисты пришли к власти, многое изменилось. Альфред Зельднер был в Первую мировую войну солдатом и в 1916 году во Франции был тяжело ранен – осколок гранаты пробил ему череп. Он не мог себе представить, что «его Германия», которая вручила ему Железный Крест, может так измениться. Семья продолжала жить нормаль-



Kurt Seldner mit seiner Mutter Bella in den 1970er Jahren.



Schreiben des Bürgermeisters in der Entschädigungssache (man beachte den Anstieg in der Steuer im Jahre 1938).

ной жизнью, однажды учитель сообщил Магриет, что ему очень жаль, но он не может ей больше преподавать. Она с плачем выбежала из класса. Ее брата Курта послали в еврейскую школу в Хайдельберг. Семья все еще думала, что это безобразии скоро кончатся. „Пока я могу здесь работать, я останусь“, - повторял Альфред Зельднер. Но после «Хрустальной ночи» работать он больше не мог и начал готовиться к эми-

грации. Из-за специального дополнительного налога для евреев средств осталось немного и две его сестры, уехавшие еще в 1927 году в США, одолжили деньги на билет на пароход. Я до сих пор не знаю и наверное уже никогда и не узнаю, как им удалось получить визы. Поскольку ведь и Лео Катценбергер, который был во много раз состоятельнее, пытался их получить, но его попытки успехом не увенчались. Из восьми детей



Катценбергеров выжил только один, Давид, который в Терезиенштадте прольщал, что поезд поедет не в Аушвиц, а в Швейцарию. Считая, что терять ему нечего, он поехал на этом поезде и оказался в Швейцарии. Граф Бернадот смог добиться распоряжения перенаправить поезд в Швейцарию. Это стало возможно только благодаря тому, что Гиммлер под конец войны попытался спасти свою шкуру, «продавая» евреев союзникам. Из Швейцарии - после вмешательства своего зятя, через короля Англии - ему удалось получить визу в Палестину.

Семья Зельднер - трое детей и отец Альфред Зельднер (мама Софи еще в 1935 году умерла от рака груди) 30 апреля 1940 года отплыли на корабле «Рекс» из Генуи в Нью-Йорк. Их жизнь была спасена.

Что было с этой семьей дальше? Альфред и Белла Зельднеры нашли работу на складе текстильной фабрики и работали там шесть дней в неделю. Чтобы сэкономить деньги, один раз в неделю они ели только хлеб, оставшийся от предыдущих дней. Отец, скатившийся по социальной лестнице от положения уважаемого предпринимателя до уров-

ня складского рабочего, не выдержал этого и впал в депрессию, которая на 70-м году стоила ему жизни. Соломон Зельднер после приезда в Нью-Йорк поселился у дочери Йоханны, 12 мая 1941 года попал на Манхэттене под машину и умер от полученных травм. Белла Зельднер умерла в возрасте 77 лет.

Курт Зельднер в ноябре 1945 года получил американское гражданство и с 1945 по 1947 проходил военную службу. В 1948 году он принимал участие в качестве переводчика в Нюрнбергском процессе. Он изучал электротехнику,

работал сначала в магазине компьютеров, а позднее работал для НАСА. В 1953 году он женился на Анне, которая вместе с матерью выжила во время Шоа в Польше и затем через лагерь для перемещенных лиц в 1948 году попала в США. У них было два сына, однако брак продлился не долго. В 50 лет Курт Зельднер получил степень доктора математики, защитив работу на тему компьютерного алгоритма для оптимального управления сигналами светофора. В 59 лет он умер от опухоли мозга.

Много лет спустя в Бухене я сделал доклад об истории своей семьи и прямо перед началом ко мне подошел мужчина, представился как человек, который теперь живет в этом доме, и вручил мне вешалку из фамильного магазина. Эти «контакты с прошлым» на уровне простых человеческих отношений действовали очень благотворно. Другой житель рассказал, что мой отец вроде бы в 1945 году подъехал на американском военном джипе, остановился посередине Ратушной площади, сказал: «Я хочу видеть мой дом», забежал туда, вышел спустя пять минут, завел двигатель и уехал так быстро, что только резина на колесах заскрежетала. Кто-то крикнул еще ему: „Курт, сигаретки не найдется?“, после чего он бросил из машины пачку сигарет и исчез. Эту историю он моей матери никогда не рассказывал.

Как я уже описывал выше, он ненавидел Германию и не понимал, как можно, будучи евреем, там жить. Уже незадолго до своей смерти он со слезами на глазах все еще просил меня уехать из Германии.

В ходе моих изысканий я наткнулся на документы, связанные с делом по компенсации ущерба, нанесенного моей семье, и никак не ожидал, что они будут читаться как детективный роман. Вопрос о выплате компенсации моей бабушке был решен быстро. Хотя она целый день проводила в магазине, поскольку ее муж и свекр часто были в разъездах - что было подтверждено показаниями очевидцев - для нее никакой компенсации не полагалось. «Ее деятельность не выходила за рамки нормальной помощи супругу», - сообщили ей в земельном ведомстве по вопросам выплаты компенсации. Тут надо еще заметить, что большинство показаний полагалось подтверждать немецким консульством, которое находилось на расстоянии 200 километров, при том что письма в Германию и из Германии шли тогда не меньше недели. Вопрос о выплате компенсации моему отцу тоже уместился в тоненькой папке - было трудно доказать, что в результате произошедших событий он смог лишь гораздо позже начать учебу в университете и тем самым у него было заметное

затруднение в «продвижении по профессии», а кроме этого ему еще пришлось платить за обучение. Особенно интересной была конечно папка с делом Альфреда Зельднера.

Она читалась как детектив - ведь мой дедушка подробно описал, что когда происходило и какие потери он понес. Там обнаружались билеты на паром в Америку, отчеты о выплатах по дополнительному налогу на еврейское имущество, справки налогового ведомства, справки от бургомистра и свидетельские показания. Многие документы надлежало предоставлять не единожды и они еще должны были быть официально заверены. Прилагался список вещей, которые должны были быть пересланы в США, но Голландия была оккупирована немцами, прежде чем контейнеры смогли быть отправлены из Роттердама паромом. Было подробно перечислено все, что там содержалось и затем было продано на аукционе в Маннхайме: хрустальный светильник, секретер, диван, книги, белье, ритуальные предметы, даже свиток Торы. Я представляю себе, как на аукционе в Маннхайме продавали свиток Торы. Чтобы не перегружать рассказ излишним количеством деталей, скажу, что первое письмо по этому делу датировано 22.03.1950, а затем весь процесс растянулся до 1973 года. Чтобы получить право

прочитать все документы, я должен был подать заявку на отмену запретительного грифа. Кроме четко обозначенных потерь (таких, как содержание контейнера), имели место и потери, связанные с профессиональной деятельностью. Для оценки соответствующего ущерба были введены три квалификационных уровня „простая служебная категория, средняя служебная категория, высшая служебная категория“. Альфред Зельднер документально подтвердил, каковы были обороты магазина, и объяснил, что он вместе с отцом в течение многих лет руководил его работой. Однако после рождения третьего ребенка и после того, как отцу исполнилось 75 лет, они поделили доли участия 2:1. В соответствии с этим и были перечислены претензии отца на возмещение ущерба. Однако ответственный юрист земельного ведомства по выплате компенсаций сделал в 1959 году служебную пометку: „Утверждение заявителя надуманное и наверняка приведено уполномоченным лицом. По этой причине решено отнести его к «простой служебной категории, а не к средней». В 1970 году была подана жалоба в суд, в 1972 году была подана апелляция, которая однако утратила силу в результате внезапно произведенного мирового соглашения. Причину внезапного предложения о заключении полюбовного соглашения

объясняет служебная пометка. Судья из Высшего земельного суда в Штутгарте позвонил в земельное ведомство по выплате компенсаций и настоятельно рекомендовал предложить мировое соглашение, поскольку при подготовке решения суд (равно как и земельное ведомство по выплате компенсаций) сделал ошибку: заявитель был по ошибке отнесен к средней служебной категории вместо высшей. Причина была в неправильных подсчетах дебиторской задолженности. Тем самым сумма мировой сделки была в десять раз выше, чем изначально предложенная «сумма компенсации за нанесенный ущерб» и соответствовала тому, что требовал мой дедушка.

На этом, спустя 23 года (заявитель умер за 8 лет до этого), тема была закрыта и, наверное, это можно интерпретировать таким образом, что годы жестокостей и их последствия были как бы «снова сглажены». По крайней мере такова была позиция официальных немецких инстанций.



Рош А Шана – абсолютно рыбный праздник!

*Храйме на праздник от «звездного»
израильского повара Тома Франца*

Храйме – рыбное филе в пикантном томатном соусе с тхиной

Ингредиенты на 6 человек:

Для томатного соуса и рыбного филе:

- 2 красных болгарских перца
- 2 желтых болгарских перца
- 2 оранжевых болгарских перца
- 1-2 стручка перца
- 200 г. томатной пасты
- 8 очищенных зубчиков чеснока
- ок. 300 мл. горячей воды
- 1 пучок кинзы
- 1 банка турецкого гороха, из которой тщательно слили всю жидкость
- 2 стол. ложка молотого сладкого перца
- 2 ч. ложки куркумы
- подсолнечное масло для обжаривания
- ок. 100 мл. подсолнечного масла
- 6 кусков твердого белого рыбного филе по 200 г. – средняя часть с кожей без костей
- соль
- перец

Приготовление:

Паприку порезать полосками, стручки перца тонкими кольцами, а зубчики чеснока тонкими ломтиками. Прожарить паприку и стручки перца в большом количестве подсолнечного масла. Чеснок добавить на сковороду позже, чтобы он не подгорел.

Добавить томатную пасту и жарить все вместе несколько минут. Долить примерно 200 мл. горячей воды и держать все на огне 5-10 минут. Добавить 1 столовую ложку молотого сладкого перца и 1 чайную ложку куркумы, посолить и поперчить.

Мелко порезать кинзу без толстых стеблей. Половину кинзы положить в томатный соус, перемешать и оставить вариться на слабом огне.

Перемешать в миске 1 столовую ложку сладкого молотого перца и 1 чайную ложку куркумы с частью подсолнечного масла. Обвалять в этой смеси рыбу и затем положить в соус. Вылить туда оставшуюся часть подсолнечного масла и посолить рыбное филе. Налить такое количество горячей воды, чтобы филе было им почти покрыто. Быстро довести до кипения и пассеровать рыбу 15-20 минут на слабом огне в кастрюле с закрытой крышкой.

Перед подачей на стол посыпать блюдо оставшейся кинзой.

В третий раз в журнале BTJ „готовит“ живущий в Израиле уроженец Рейнланда Том Франц, который в 2004 году эмигрировал в Израиль и в 2013 году стал победителем израильского кулинарного телешоу „Masterchef“. Уже в третий раз он очаровывает нас своим кулинарным искусством, полным фантазии. На этот раз он поделится с нами секретом приготовления своего рыбного филе в пикантном томатном соусе с тхиной. Bon appétit!

Для тхины:

- 200 г. тхины/кунжутной пасты
- пучок гладкой петрушки
- 1 зубчик чеснока
- 1 лимон
- соль
- хала, лепешка или белый хлеб

Приготовление:

Горсть листьев петрушки порезать мелко, а другую горсть листьев петрушки порезать крупно. Тщательно перемешать петрушку с соусом-тхиной.

Подают храйме со свежим хлебом. Тхину подают как дип-соус.

Bon appétit!

Rezept: Tom Franz

Quelle: Kerner's Köche vom 7.4.2018